

# RAIDER

## GARDEN TOOLS

- коса електрическа с нож и корда
- electric brush cutter with blade and trimmer head
- cositoare electrica cu fir si cutit
- kosačice za travu
- рачна косилка електрична
- электрический триммер
- električna kosa
- θαμνοκοπτικό ηλεκτρικό με λαβή
- motorna kosa

**RD-EBC11**

**USER'S MANUAL**

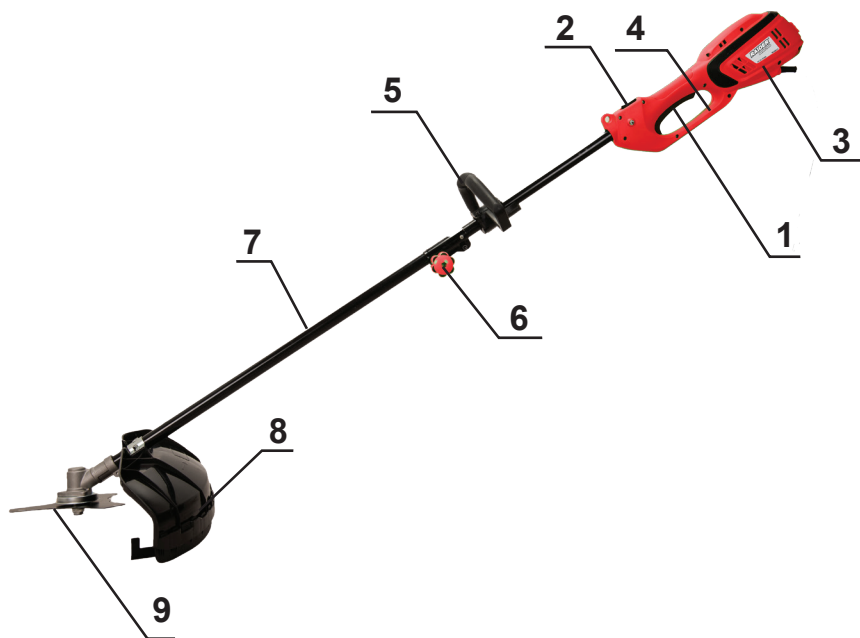


**RAIDER®**  
*Garden Tools*

### Contents

|    |    |                                             |
|----|----|---------------------------------------------|
| 2  | BG | схема                                       |
| 4  | BG | оригинална инструкции за употреба           |
| 10 | EN | original instructions' manual               |
| 16 | RO | instrucțiuni                                |
| 22 | SR | uputstva za upotrebu                        |
| 27 | MK | упатство за употреба                        |
| 33 | RU | инструкция по применению                    |
| 39 | SL | navodila za uporabo                         |
| 44 | EL | μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης |
| 50 | HR | originalne upute za rad                     |





**Изобразени елементи:**

1. Лост на пусковия прекъсвач
2. Предпазен бутон
3. Електрически мотор
4. Ръкохватка
5. Спомагателна ръкохватка
6. Гайка за разглобяване на долната част от горната
7. Тръба
8. Предпазител
9. Нож / Глава с корда

**Elements:**

1. Trigger switch
2. Safety button
3. Electrical motor
4. Handle
5. Auxiliary handle
6. Disassembly nut  
the bottom of the top
7. Tube
8. Guard
9. Blade / Head with cord

**Пояснение на пиктограмите.**

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, за да използвате правилно и безопасно машината.



Не косете, докато в непосредствена близост се намират други лица, особено деца или домашни животни. Съхранявайте на места недостъпни за деца.



Пазете се от въртящите се елементи на машината. Изчакайте въртенето да спре напълно. След изключване ножовете продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания. Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящите се елементи.



Пазете захранващия кабел на безопасно разстояние от ножовете.



Двойна изолация  
Double isolation



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

**Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

| параметър                                   | мерна единица     | стойност        |
|---------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Модел                                       | -                 | RD-EBC11        |
| Захранващо напрежение                       | V AC              | 230             |
| Честота на променливия ток                  | Hz                | 50              |
| Номинална мощност                           | W                 | 1200            |
| Максимални обороти на двигателя нож/корда   | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Широчина на косене с корда                  | mm                | 420             |
| Широчина на косене с нож                    | mm                | 230             |
| Ниво на звуково налягане (L <sub>pa</sub> ) | dB                | 82              |
| Ниво на звуково мощност (L <sub>wa</sub> )  | dB                | 96              |
| Стойност на вибрационните ускорения (ah)    | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Клас на защита на електроизолацията         |                   | II              |

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност.

Задължително е включването на електрическата коса за трева само в електрически инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Информацията относно напрежението на мрежата и типа ток на фирмената табелка трябва да отговаря на данните на Вашата електрическа мрежа.

1.2. Използвайте влагоустойчив удължител предназначен за работа на открито, с три проводен кабел със сечение 1,5 mm<sup>2</sup> и максимална дължина 50 m. Имайте предвид, че удължител с дължина над 30 m намалява на мощността на косата.

1.3. Кабела на удължителя трябва да е напълно развит. Работата на машината при намотан на макара или свободно навит удължител е опасна, защото по този начин удължителът се превръща в бобина.

1.4. Предпазвайте хранявения кабел от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.5. Не се разрешава използването на електрическата коса за трева при положение, че хранявият кабел или друг елемент на електрическата коса за трева е повреден. Повредени хранящи кабели увеличават риска от токов удар.

1.6. При косене постоянно наблюдавайте хранявения кабел дали е в безопасно положение спрямо режещите механизми. Дръжте хранявия кабел на безопасно разстояние от ножа.

1.7. Не се разрешава ползването на електрическата коса за трева от деца. Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до електрическата коса за трева или до хранявения кабел.

1.8. Трябва да се изключи електрическата коса за трева от храняването преди пристъпването към работи по поддръжката и. Не позволявайте електрическата коса за трева да бъде дърпана за хранявения кабел.

1.9. Не позволявайте в никакъв случай с машината да работят деца или лица, непознати с това ръководство за експлоатация. Възможно е възрастта на работещите с машината да е ограничена от националното законодателство. Когато не използвате машината, я съхранявайте така, че да е недостъпна за деца.

1.10. Тази електрическата коса за трева не е предназначена да бъде ползвана от лица (включително деца) с психични, сензорни или душевни ограничения, както и от лица без достатъчен опит и/или знания, освен в случаите, в които те са под непосредствения контрол на отговорно за безопасността им лице или се обучават от него как да я ползват.

1.11. В никакъв случай не косете, докато в непосредствена близост се намират други лица, особено деца или домашни животни.

1.12. Преди да извършвате настройки по машината, когато я почиствате или когато я оставяте без пряк надзор, дори и за кратко, я спирайте, изключвайте прекъсвача и изваждайте щепсела на хранявения кабел от мрежовия контакт.

1.13. Не използвайте електрическата коса за трева при неблагоприятни атмосферни условия.

1.14. Не използвайте или не излагайте електрическата коса за трева на дъжд. Предпазвайте се от токов удар.

1.15. Не докосвайте въртящи елементи на машината. Изчакайте въртенето да спре напълно. След изключване ножа продължава да се върти по инерция и може да предизвика наранявания. Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.

1.16. Грижливо проверявайте предварително обработваната площ и отстранявайте камъни, пръчки, клони, бутилки, телове и други чужди тела.

1.17. Винаги преди употреба проверявайте застопоряващия болт на ножа да не е разхлабен и дали ножа не е затъпен или износен.

- 1.18. Косете винаги на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- 1.19. На склонове, внимавайте винаги да стъпвате стабилно.
- 1.20. Не работете с машината, когато тревата е влажна!
- 1.21. Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- 1.22. Никога не работете с машината, ако има повредени предпазни съоръжения или без елементите за сигурност, като капака на отвора за окосената трева.
- 1.23. Работата по неравен терен може да бъде опасна.
- 1.24. Не косете по стръмни склонове с наклон повече от 20%.
- 1.25. По наклонен терен косете винаги напречно на наклона, никога надолу и нагоре.
- 1.26. При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни!
- 1.27. При включване на електрическата коса за трева внимавайте краката Ви да са на безопасно разстояние от въртящите се елементи.
- 1.28. Не използвайте машината, когато сте боси или със сандали. Винаги работете със здрави, затворени обувки и дълъг панталон.
- 1.29. Изключвайте прекъсвача на електрическата верига и изваждайте щепсела от мрежовия контакт винаги:
  - когато се отдалечавате от машината;
  - преди отстраняване на елементи, блокирали машината;
  - когато проверявате, почиствате или работите по машината;
  - когато машината започне да вибрира необичайно силно;
  - след влизане в съприкосновение с чуждо тяло незабавно проверете машината за евентуални повреди и преди да я ползвате, осигурете отстраняването им;
- 1.30. Операторът или потребителят отговарят за нещастни случаи, наранявания спрямо други лица или околната среда и причинени материални щети.
- 1.31. Електрическата коса за трева е така проектирана, че всички подвижни части и корпусът гарантират безопасни условия за употреба. За повреди причинени в резултат на опитите за промяна на конструкцията на електрическата коса за трева производителят не носи отговорност.
- 1.32. С цел осигуряване на безопасност, следва да използвате само оригинални резервни части или части препоръчвани от производителя.
- 1.33. Неспазването на дадените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
2. Функционално описание и предназначение.  
Електрическата коса е ръчен електроинструмент с изолация втори клас. Тя се задвижва от еднофазен колекторен двигател с променлив ток и е предназначена за косене трева в домашни условия. Не се разрешава използването на електрическата коса за трева за дейности различни от нейното предназначение.
3. Сглобяване на елементите на електрическата коса за трева и пускане в експлоатация.  
Някои части на косата са разглобени за да се намали обема на опаковката при транспортирането.
- 3.1. Монтирайте предпазителя.



### 3.2. Монтиране на режещия нож или тримерната глава.

При монтаж на режещо оборудване от изключителна важност е опорния фланец да попадне правилно в централния отвор на режещото оборудване. Погрешно монтирано режещото оборудване може да доведе до сериозни и/или опасни телесни повреди.

### 3.3. Монтиране на ножа.

Поставете режещия нож върху фиксиращия фланец така че отвора на ножа да влезе плътно във фланеца. Поставете шайбата с плоската част към ножа. Сложете шайбата и затегнете гайката . Вниматие!

### 3.4. Монтиране на тримерната глава.

Завинтете по посока обратна на часовниковата стрелка тримерната глава към вала, като използвате застопоряващото лостче. Ако дължината на кордата не е достатъчна, натиснете бутона в средата на тримерната глава и издърпайте кордата до желаната дължина. Ако дължината на кордата е по-голяма от диаметъра на предпазния капак, при включване на косачката, кордата ще се отреже на необходимата дължина от ножа монтиран на предпазния капак.

Оптималната дължина на вала и ъгълът от 35° благодарение на специалната конусна зъбна предавка улесняват косенето в равнина успоредна на земята.

3.5. Нагласете колана за най-удобно положение при работа. Регулирайте колана, така че режещото оборудване да бъде успоредно на земята.

### 4. Стартиране на двигателя.

4.1. Включете удължителя към щепсела. След това включете другия край на удължителя в контакт 230 V. Убедете се, че кабела е далеч от ножа на косачката и от зоната, която ще започнете да косите.

4.2. Включете електрическата коса за трева, като натиснете предпазния бутон (и притиснете лоста на пусковия прекъсвач към дръжката . Пуснете предпазния бутон .

4.3. Електрическата коса за трева се изключва, като пуснете лоста на пусковия прекъсвач и непременно изчакайте ножа да спре да се върти!

Не включвайте косачката непосредствено след като сте я изключили.

### 5. Практични съвети:

5.1. Спазвайте общинските разпоредби за времето от деня, през което можете да използвате машини на открито. В някои страни е забранено косенето сутрин преди 08.00 часа, след обяд между 14.00-16.00 часа и вечер след 22.00 часа, за да се предпазят гражданите от нежелан шум.

5.2. Често тревните площи са съставени от треви от различни сортове. При често косене Вие ще усилите растежа на тези сортове, които образуват плътни чимове и силни корени. Ако косите рядко Вашата морава, ще усилите и подобрите развитието на високо растящите треви и бурени. Нормалната височина на тревата е около 4-5 cm. Добре е така да планирате честотата на косенето, че с едно косене да намалявате най-много 1/3 от общата височина на тревата. Не косете тревата по ниско от 4 cm, защото при евентуално засушаване тя ще се увреди.

5.3. Косете на най-ниската височина (28 mm) само, ако тревната Ви площ е много равна, очаквате интензивни валежи или Ви предстои отпускане.

5.4. Средната височина на косене (43 mm) е най-добра, когато интервалите между предишното и следващото косене не са продължителни.

5.5. Височината на косене от (58 mm) е подходяща при първото косене за сезона и когато има суша.

5.6. При работа в особено тежки условия внимавайте да не претоварвате електродвигателя. При претоварване скоростта на въртене на електродвигателя пада и шума му се променя. В такъв случай спрете, отпуснете лоста за включване и настройте по-голяма височина на косене. В противен случай производителността ще се намали и машината може да се повреди.

5.7. При косене в близост до ръбове внимавайте да не захванете с косата чужди предмети.

5.8. Производителността на рязане зависи от гъстотата, влажността, дължината

тревата, както и от височината на рязане. Производителността на рязане намалява при често включване и изключване на косата по време на косене. За оптимизиране на производителността на косене се препоръчва по-честото косене, увеличаването на височината на рязане и работата с умерена скорост.

#### 6. Обслужване, поддръжка и съхранение.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте електрическия контакт от щепсела преди да предприемете дейности свързани с техническото обслужване или почистване!

След като машината бъде изключена, ножа продължава да се върти известно време по инерция! Преди да започнете да работите по косата, изчакайте въртенето на електродвигателя и на ножа да спре напълно!

Никога не се опитвайте да спрете въртенето на ножа!

Когато трябва да извършвате дейности в близост до ножа, работете винаги с предпазни ръкавици!

Изпълнявайте процедурите по поддръжка редовно, за да си осигурите дълготрайно и надеждно ползване на косата. Проверявайте я периодически за забележими дефекти, като разхлабен или повреден нож и разхлабени винтови съединения. Уверете се, че капациите и предпазните съоръжения са изправни и са монтирани правилно.

#### 6.1. Почистване.

Най-лесно се почиства косата веднага след косенето. След приключване на работа почиствайте грижливо машината с мека четка и кърпа. Не използвайте вода и/или разтворители и препарати. Отстранете всички частички от трева, особено от вентилационните отвори. Поставете машината, легнала настрани и почистете зоната на ножа. Работете винаги с предпазни ръкавици! Отстранете здраво полепналите частички с дървено или пластмасово трупче.

#### 6.2. Заточване или смяна на режещото острие.

Заменяйте затъпени или повредени ножове. Нож се сваля, като отвинтите основния болт в центъра на ножа с гаечен ключ 36. Преди да поставите нов нож или, след като сте заточили стария, уверете се, че ножа е поставен правилно и двата щифта са влезли в отворите на ножа. Внимавайте! Единия щифт е с неправилна цилиндрична форма и може да влезе само в съответстващия отвор на ножа. По този начин се осигурява монтирането на ножа в единствената правилна позиция. След това затегнете болта и се уверете отново, че няма луфтове и ножът е монтиран правилно. Използвайте само подходящи за косата ножове.

6.3. Винаги почиствайте основно косата, когато я оставяте за по-дълго съхранение. Особено през зимата. Намажете ножа с машинно масло за да го предпазите от ръжда. За да спестите пространство можете да разглобите горната част на косата от долната.

#### 7. Неизправности и начини за отстраняването им.

Таблицата по-долу показва симптоми на неизправности и как можете да си помогнете, ако косата Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, следвайки инструкциите в таблицата, обърнете се към оторизиран сервиз на Райдер. Внимание: преди да започнете отстраняването на повреда, спрете косата и я изключете от захранващата мрежа.

| Неизправности                               | Причини                                                | Отстраняване                                                                                |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Косата не започва да работи.                | Захранващия кабел не е свързан или е повреден.         | Проверете кабела. При необходимост го сменете.                                              |
| Двигателят се включва, но ножа не се върти. | Косата е във висока трева.                             | При първоначално пускане винаги поставяйте косата в по-ниска трева.                         |
|                                             | Възможно е косата да е зацапана и ножът да е блокирал. | Изключете щепсела и проверете. Сложете си предпазни ръкавици и почистете и освободете ножа. |

| Неизправности                                                    | Причини                                                       | Отстраняване                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателя се изключва внезапно.                                  | Щепселът се е изтеглил.                                       | Проверете кабела. Уверете се, че е добре закрепен в приспособлението и го включете отново. |
| Необичаен шум.                                                   | Разхлабен е болта на ножа или връзки между крепежни елементи. | Затегнете частите.                                                                         |
| Силни вибрации.                                                  | Изкривен и повреден нож.                                      | Веднага спрете косата и подменете ножа в специализиран сервиз.                             |
| Неравно косене.<br>Двигателя работи тежко и намаляват оборотите. | Тревата е много висока.                                       | Увеличете височината на косене.                                                            |
|                                                                  | Нож е затъпен.                                                | Сменете или наточете ножа. Вижте т. 5.2.                                                   |
|                                                                  | Възможно е косата да е зацапана и блокирала.                  | Огледайте косата отдолу и я почистете. Работете винаги с предпазни ръкавици.               |
|                                                                  | Ножът може да е монтиран неправилно.                          | Проверете. Вижте т. 5.2.                                                                   |

При необходимост, ремонтът на Вашата коса е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти в сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира тяхната безопасна работа.

#### 8. Информация за излъчван шум и вибрации.

Стойностите са определени съгласно Директива 2000/14/ЕС (височина 1.60 m и отстояние 1.0 m). Равнището A на генерирания от машината шум обикновено е нивото на звуковото налягане  $LpA = 82 \text{ dB}$ . Гарантираното равнище на звуковата мощност е  $LwA = 96 \text{ dB}$ . Неопределеност  $K = 0.74 \text{ dB}$ . Предаваните на ръцете вибрации обикновено са по-слаби от  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Опазване на околната среда.

Не изхвърляйте излезлите от употреба електрически машини при битовите отпадъци! С оглед опазване на околната среда и съгласно Директива 2012/19/ЕС те, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

**EN****Original instructions' manual**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shause" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**TECHNICAL DATA**

| parameter                | unit              | value           |
|--------------------------|-------------------|-----------------|
| Model                    | -                 | RD-EBC11        |
| Current                  | V AC              | 230             |
| Frequency                | Hz                | 50              |
| Rated Power              | W                 | 1200            |
| No-Load Blade Speed      | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Max. Cutting width cord  | mm                | 420             |
| Max. Cutting width blade | mm                | 230             |
| Sound pressure (LpA)     | dB                | 82              |
| Sound Level (LWA)        | dB                | 96              |
| Vibrations (ah)          | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Isolation Class          |                   | II              |

## 1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully.

Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

### 1.1. Safety.

It is mandatory the inclusion of the power mower for grass only electric plants equipped with electric switch Fi (safety shut-off switch with Residual protection), and current leakage, which is triggered when DTZ must be no more than 30 mA, according to "Regulation 3 device for the electrical equipment and power lines. Information on the voltage of the electricity network and the type of plate must comply with the data on your grid.

1.2. Use moisture-proof extension cord designed for outdoor use with three wire cable with cross section 1.5 mm<sup>2</sup> and a maximum length of 50 m. Note that the extension of a length exceeding 30 m reduces the power mower.

1.3. Cable's extension must be mature. Operation of the machinery of the conductor wraps in free spool or wound extension is dangerous, because in this way becomes a cowl coil.

1.4. Protect the power cord from heat, oil, contact with sharp edges or points of mobile machines. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

1.5. Not use the power mower for the grass if the power cord or other element of the power mower grass is damaged. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

1.6. When mowing constantly monitor the power cord if it is safe to position the cutting mechanisms. Keep the power cord a safe distance from the knife.

1.7. Not permitted the use of electric grass mower by children. Take the necessary steps to prevent children's access to power grass mower or power cord.

1.8. Should be excluded mower. Since electrical power before moving on to maintenance work in. Do not let the power mower for grass to be pulling on the power cord.

1.9. Do not allow in any way with the machine to work children or persons unfamiliar with this operating manual. It is possible that the age of the workers of the machine is limited by national legislation. When not using the machine store so that it is inaccessible to children.

1.10. This electric mower grass is not intended to be used by persons (including children) with mental, sensory or mental limitations, and by persons without sufficient experience and / or knowledge, except in cases where they are under direct control of responsible for their safety or the person being trained by him how to use it.

1.11. In no mowing, while in close proximity are the others, especially children or pets.

1.12. Before you make settings on the machine when it clean or when to leave it without direct supervision, even for a brief pause it, switch the circuit breaker and remove the power cord plug from the outlet.

1.13. Do not use electric mowers grass in adverse weather conditions.

1.14. Do not use or expose the electrical grass mower of rain. Protect from electrical shock.

1.15. Do not touch the rotating parts of machinery. Wait for the spinning to stop completely. Once off the knife continues to spin out of inertia and can cause injuries. Do not put hands or feet near or under rotating parts.

1.16. Check carefully pre-treatment area and remove stones, sticks, branches, bottles, wires and other foreign matter.

1.17. Always check before use of the knife locking bolt is not loose and that the knife is blunt or worn.

1.18. Always mow in daylight or in a very good artificial lighting.

1.19. On the slopes, always careful to tread firmly.

1.20. Do not operate machinery when the grass is wet!

1.21. Work is always in a calm way, never walk fast.

1.22. Never operate machinery if defective safety equipment or without safety features, such as the lid mesh for grass.

1.23. Work on uneven terrain can be dangerous.

1.24. Not cutting on steep slopes with a slope of more than 20%.

1.25. On sloping terrain always mow across the slope, never up and down.

1.26. In reversing the direction of movement on slopes be extra careful!

1.27. When you turn on the electric hair grass to watch your feet are safely away from moving parts.

1.28. Do not use the machine when barefoot or with sandals. Always use a strong, closed shoes and long pants.

1.29. Switch off the circuit breaker and unplug from the electrical outlet is always:

when away from the machine;

before removing items blocking machine;

When checking, cleaning or working on the machine;

when the machine starts to vibrate abnormally strong.

after coming into contact with a foreign body immediately check the machine for damage before it benefits provided for their removal;

1.30. The operator or user responsible for accidents, injuries to other persons or the environment and caused material damage.

1.31. Electric hair grass is so designed that all moving parts and ensure safe housing conditions of use. For damage caused by attempts to change the structure of the electric hair grass manufacturer is not liable.

1.32. To ensure safety, should only use original spare parts or parts manufacturer.

1.33. Failure to follow the instructions may lead to electric shock, fire and / or serious injury.

## 2. Functional Description and purpose.

Electric hair handheld power tool with a second-grade insulation. It is powered by single phase motor with collector ac and is designed for mowing grass at home. Do not allow the use of electric hair grass for activities other than its intended purpose.

## 3. Assembling the components of the electric hair grass and commissioning.

Some parts of the hair are dismantled to reduce the volume of container during transport.

### 3.1. Install the fuse



### 3.2. Mounting the saw blade or a trimmer head.

When mounting the cutting equipment is crucial to supporting flange gets right into the center opening of the cutting equipment. Incorrectly mounted cutting equipment can lead to serious and / or dangerous injuries.

### 3.3. Mounting the knife.

Place the cutting blade on the locking flange so that the opening of the blade fits snugly into the flange.

### 3.4. Installing the trimmer head.

Screw clockwise counterclockwise trimmer head to the shaft using locking lever. If the length of the cord is not enough press in the middle of the trimmer head and pull the cord to the desired length. If the length of the cord is greater than the diameter of the protective cover when you turn the mower, the cord will be cut to required length of the blade mounted on the hood.

The optimal length of the shaft angle of 35 ° thanks to the bevel gear cutting easier in a plane parallel to the ground.

3.5. Adjust the belt the most comfortable position at work. Adjust the belt so that the cutting equipment to be parallel to the ground.

4. Starting the engine.

4.1. Plug the extension cord to plug. Then plug the other end of the bridge contact 230 V. Make sure the cord is away from the mower blade and the area to begin to mow.

4.2. Turn on the electric hair grass by pressing a button the seat and press the lever of the switch to the handle. Release the safety button.

4.3. Electric hair grass off by running the lever of the switch and you wait for the knife to stop spinning!

Do not switch the mower immediately after taking it off.

5. Practical tips:

5.1. Observe local regulations for the time of day during which you can use the machine outdoors. In some countries it is forbidden mowing in the morning before 08.00 hours, after lunch between 2:00 p.m. to 16:00 hours and after 22:00 at night to protect citizens from unwanted noise.

5.2. Often lawns are composed of different varieties of grasses. If you frequent mowing will enhance the growth of these varieties form dense turf and strong roots. If you mow your lawn frequently will strengthen and improve the development of high-growing grasses and weeds. The normal height of the grass is about 4-5 cm. It is also to plan the frequency of mowing, with a cut to reduce at most one third of the total height of grass. Do not mow the grass at lower than 4 cm, because eventually it will be drought damage.

5.3. Mow the lowest height (28 mm) only if your lawn area is very flat, expect heavy rains or will leave.

5.4. The average height of cut (43 mm) is best when the interval between the previous and next mowing are not lengthy.

5.5. Cutting height of (58 mm) is suitable for the first mowing of the season and when there is drought.

5.6. When working in very difficult conditions to be careful not overload the motor. Overload the speed of the motor falls and its sound is changing. In this case, stop, release the lever to include (1) and set at a height of mowing. Otherwise, productivity will be reduced and the machine may be damaged.

5.7. When mowing close to edges, careful not to pinch the hair with foreign objects.

5.8. Cutting performance depends on the density, humidity, grass length and the height of cut. Cutting performance decreases with frequent switching of the hair during cutting. To optimize the performance of mowing recommended more frequent mowing, increasing the height of cut and work with moderate speed.

6. Service, maintenance and storage.

**WARNING!** Always disconnect the plug from the wall outlet before making activities related to maintenance or cleaning!

Once the machine is off, the blade continues to rotate for a while coasting! Before you start working on your hair, wait for the rotation of the motor and the blade to stop completely!

Never try to stop the rotation of the knife!

When you need to operate in proximity to the knife, work gloves always!

Perform maintenance procedures regularly to ensure durable and reliable use of the hair. Check it periodically for visible defects such as loose or damaged knife and loose screw connections. Make sure lids and protective equipment are intact and are installed correctly.

6.1. Cleaning.

Easiest to clean your hair immediately after mowing. After working carefully clean the machine with a soft brush and cloth. Do not use water and / or solvents and detergents. Remove any bits of grass, especially from the vents. Place the machine on its side and clean the blade area. Work Always wear gloves! Remove particles stuck firmly to wood or plastic block.

6.2. Sharpening or replacement of the cutting edge.

Replace dull or damaged blades. Blade is removed by bolt unscrewed the main center of

the knife with a wrench 36. Before inserting a new blade or after you have banished the old one, make sure the blade is positioned correctly and both pins are put into holes in the knife. Beware! One pin is irregularly cylindrical shape and can only come into the corresponding hole of the knife. This ensures the installation of the only knife in the correct position. Then tighten the bolt again and make sure that no gaps and the knife is installed correctly. Use only suitable for grass cutters.

6.3. Always clean the main hair when I leave for longer storage. Especially in winter. Grease a knife with oil to protect it from rust. To save space, you can disassemble the top of the hair on the bottom.

#### 7. Faults and correct them.

The table below shows symptoms of failure and how you can help if your hair is no longer working properly. If you can not find and fix the problem by following the instructions in the table, contact an authorized service Ryder. Warning: before removal of damaged hair and stop it off from the mains.

| Faults                                                 | Removal                                                          | Reasons                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mower does not start to work                           | Power cable is not connected or damaged                          | Check cable. If necessary, replace it.                                                          |
| The engine is on, but the knife does not rotate.       | Mower is in a tall grass.                                        | Upon initial release always put the mower in the grass                                          |
|                                                        | It is possible that the mower is fuzzy and the blade is blocked. | Disconnect the plug and check it. Put on your protective gloves and clean the knife and release |
| Engine is turned off suddenly.                         | Plug is withdrawn                                                | Check cable. Make sure it is well enshrined and plug it again.                                  |
| Unusual noise.                                         | Bolt is loose or the blade connections between fasteners.        | Fasten the parts.                                                                               |
| Strong vibrations.                                     | Distorted and damaged knife.                                     | Immediately stop the mower and replace the knife in a specialized service.                      |
| Unequal mowing. Engine work hard and reduce turnovers. | The grass is very high.                                          | Increase mowing height.                                                                         |
|                                                        | The knife is blunt.                                              | Replace or tipped knife.                                                                        |
|                                                        | It is possible that the mower is fuzzy and blocked               | Look underneath the mower and clean it. Work always with protective gloves.                     |
|                                                        | The sword can be installed incorrectly. .                        | Check.                                                                                          |

If necessary, repair your mower is best carried out only by qualified experts in workshops on RAIDER, which used only original spare parts. Thus ensuring their safe operation.

#### 8. Information on noise and vibration emitted.

The values are defined by Directive 2000/14/ES (1.60 m height and spacing 1.0 m). A level of noise generated by the machine is usually the sound pressure level  $L_{pA} = 82$  dB. Guaranteed sound power level is  $L_{wA} = 96$  dB. Uncertainty  $K = 0.74$  dB. Vibration transmitted to the hands are usually weaker than  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Environmental protection.

Do not dispose of waste electrical equipment in domestic waste! In order to protect the environment and Directive 2012/19/EC, they must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of the information contained in these materials.

**Instrucțiuni originale**

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**TEHNICE DATA**

| parametru                     | unitate           | valoare         |
|-------------------------------|-------------------|-----------------|
| Model                         | -                 | RD-EBC11        |
| Actual                        | V AC              | 230             |
| Frecvență                     | Hz                | 50              |
| Putere nominală               | W                 | 1200            |
| Viteza lamei fără sarcină     | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Max. Cablul lățimii de tăiere | mm                | 420             |
| Max. Lama lățimii de tăiere   | mm                | 230             |
| Presiune sonoră (LpA)         | dB                | 82              |
| Nivel de sunet (LwA)          | dB                | 96              |
| Vibrații (ah)                 | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Clasa de izolare              |                   | II              |

# 1. Instrucțiuni generale pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile.

Neîndeplinirea corespunzătoare a următoarelor instrucțiuni poate provoca un șoc electric, incendii și/sau de accidente grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

## 1.1. Instrucțiuni de siguranță.

Este indicat ca mașina de tuns iarba să fie alimentată la un prelungitor cu protecție.

1.2. Folosiți doar un prelungitor conceput special pentru utilizarea în aer liber, rezistent la apă, cu cablu cu secțiune transversală 1.5-2 mm și o lungime maximă de 50 m. Rețineți că extinderea cu o lungime de peste 30 m a cablului reduce puterea de tuns gazonul.

1.3. Cablul trebuie să fie pe deplin defasurat. Funcționare cu cablul incomplet defasurat poate fi extrem de periculoasă.

1.4. Protejați cablul de alimentare de surse de căldură, ulei, de contactul cu margini ascuțite sau alte utilaje mobile. Deteriorate sau răsucirea cablurilor crește riscul de electrocutare.

1.5. Nu utiliza mașina de tuns iarba în cazul în care cablul de alimentare sau alt element al acestuia este deteriorat. Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare.

1.6. Păstrați cablul de alimentare la o distanță de siguranță de cutitele de tăiere.

1.7. Nu este permisă utilizarea mașinii de tuns iarba electrice de către copii. Luați măsurile necesare pentru a preveni accesul copiilor la mașina de tuns iarba sau cablul de alimentare.

1.8. Decuplați mașina de tuns iarba de la curent înainte de a trece la lucrările de întreținere (curățire, stergere etc.). Nu lăsați mașina de tuns iarba conectată la curent dacă nu este folosită.

1.9. Nu permiteți utilizarea acestui aparat de către copii sau a altor persoane familiarizate cu manualul de operare. Depozitați mașina de tuns iarba astfel încât să nu fie accesibilă copiilor.

1.10. Aceasta mașină de tuns iarba electrică nu este destinată să fie utilizată de către persoane (inclusiv copii) cu limitări senzoriale sau mentale, și de către persoane fără suficientă experiență și/sau cunoștințe de operare, cu excepția cazurilor în care acestea sunt sub controlul direct al unei persoane autorizate să instruiască asupra utilizării acestui aparat.

1.11. În timpul operațiunii de cosire dacă în imediata apropiere se afla copii sau animale de companie interrompeți utilizarea aparatului până la îndepărtarea acestora.

1.12. Înainte de a face setările de utilizare ale utilajului sau când este lăsată fără supraveghere directă, chiar și pentru o scurtă perioadă, comutați întrerupătorul pe oprit și scoateți mufa cordonul de alimentare din priză.

1.13. Nu utilizați cositoarea de iarbă în condiții meteorologice nefavorabile.

1.14. Nu utilizați sau nu expuneți mașina de tuns iarba la ploaie. A se proteja de șoc electric.

1.15. Nu atingeți părțile rotative ale mașinii. Așteptați oprirea completă a mașinii înainte de manevrarea acesteia. Dacă continuă să se rotească cutitele pot provoca leziuni.

1.16. Înainte de utilizare verificați aparatul cu atenție și curățați de ramuri, fire și alte materii străine improprie utilizării.

1.17. Verificați întotdeauna înainte de utilizare cutitul de tăiere să nu fie slab și să nu fie uzat.

1.18. Întotdeauna utilizați mașina de cosit la lumina zilei sau într-o foarte bună lumină artificială.

1.19. Atenție la folosirea mașinii în pantă.

1.20. Nu folosiți utilajul în cazul în care iarba este umedă.

1.21. Manevrați utilajul cu grijă fără mișcări bruște.

1.22. Nu folosiți niciodată utilajul dacă echipamentul de siguranță este defect sau fără caracteristici de securitate, cum ar fi capacul, a ochiurilor de plasă pentru tăieturile din iarba sau a coșului de iarbă.

1.23. Lucrul pe teren accidentat poate fi periculos.

1.24. Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pantă cu înclinare mai mare de 20%.

1.25. Pe terenul în pantă, tăiați întotdeauna versantul, niciodată în jos și în sus.

1.26. Când inversați direcția de mișcare pe pantă, aveți grijă deosebită!

1.27. La pornirea părului cu iarbă electrică, asigurați-vă că picioarele se află la o distanță sigură de elementele rotative.

1.28. Nu utilizați mașina atunci când sunteți desculți sau cu sandale. Lucrați întotdeauna cu pantofi strânsi, închisi și pantaloni lungi.

1.29. Oprăți întrerupătorul și scoateți întotdeauna ștecherul de la priză:

când sunteți departe de mașină;

înainte de a elimina elementele care au blocat aparatul;

la verificarea, curățarea sau lucrul la mașină;

când mașina începe să vibreze anormal de puternică.

după contactul cu un corp străin, verificați imediat aparatul pentru eventuale deteriorări și, înainte de utilizare, asigurați-vă că acesta este scos;

1.30. Operatorul sau utilizatorul sunt responsabili pentru accidente, vătămări pentru ceilalți sau pentru mediu și pentru daune materiale.

1.31. Parul din iarbă electrică este proiectat astfel încât toate părțile mobile și carcasa să asigure condiții de utilizare în condiții de siguranță. Pentru pagube cauzate de încercările de a schimba construcția părului de iarbă electrică, producătorul nu este responsabil.

1.32. Pentru a asigura siguranța, trebuie utilizate numai piese de schimb originale sau piese recomandate de producător.

1.33. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șocuri electrice, incendii și / sau răni grave.

2. Descrierea funcțională și scopul.

Parul electric este un instrument electric de mână de clasa a doua. Este alimentat de colector de curent alternativ monofazat și este destinat cositului de iarbă acasă. Nu este permisă folosirea părului electric pe iarbă pentru alte activități decât cele prevăzute.

3. Asamblarea țesei de iarbă și punerea în funcțiune.

Unele bucăți de păr sunt dezamblate pentru a reduce volumul ambalajului în timpul transportului.

3.1. Montați siguranța



3.2. Montați lama de tăiere sau capul tridimensional.

La instalarea echipamentului de tăiere, este esențial ca flanșa de susținere să se strecoare corect în orificiul central al echipamentului de tăiere. Echipamentul de tăiere montat incorect poate provoca vătămări corporale grave și / sau periculoase.

3.3. Montarea cuțitului.

Puneți cuțitul de tăiere pe flanșa de blocare astfel încât deschiderea cuțitului să se încadreze perfect în flanșă. Atașați șaiba cu partea plată la lamă. Introduceți șaiba și strângeți piulița. Atenție!

3.4. Montarea capului de tuns.

Înșurubați capul tridimensional pe arbore în sens invers acelor de ceasornic, folosind maneta de blocare. Dacă lungimea cablului nu este suficientă, apăsați butonul din mijlocul capului tridimensional și trageți cablul la lungimea dorită. Dacă lungimea cablului este mai mare decât diametrul dispozitivului de protecție, cablul va fi tăiat la lungimea dorită de cuțitul montat pe dispozitivul de protecție atunci când mașina de tuns iarbă este pornită.

Lungimea optimă a arborelui și unghiul de 35°, datorită angrenajelor conice speciale, fac mai ușoară cosirea într-un plan paralel cu solul.

3.5. Reglați centura de siguranță pentru cea mai confortabilă poziție atunci când lucrați. Reglați centura astfel încât echipamentul de tăiere să fie paralel cu solul.

#### 4. Pornirea motorului.

4.1. Conectați extensia la fișă. Apoi conectați celălalt capăt al cablului de prelungire într-un contact de 230 V. Asigurați-vă că cablul este departe de lama mașinii de tuns iarba și de zona în care veți începe să cosiți.

4.2. Porniți părul cu iarbă electrică apăsând butonul de siguranță și apăsați butonul de mână de pe mâner. Eliberați butonul de siguranță.

4.3. Părul cu iarbă electrică este oprit prin eliberarea pârghiei de pe comutatorul de pornire și așteptați în mod necesar ca cuțitul să nu se rotească!

Nu porniți mașina de tăiat imediat după ce ați oprit mașina de tuns iarba.

#### 5. Sfaturi practice:

5.1. Respectați regulamentele municipale pentru timpul zilei în care puteți folosi mașinile de exterior. În unele țări, cositul este interzis dimineața înainte de ora 08.00, după amiază între orele 14.00-16.00 și seara după ora 22.00 pentru a proteja cetățenii de zgomotul nedorit.

5.2. Deseori, peluzele sunt compuse din ierburi de diferite soiuri. Cu cosit frecvent, veți crește creșterea acestor soiuri care formează gazon dens și rădăcini puternice. Dacă vă lăsați rară gazonul, veți intensifica și îmbunătăți dezvoltarea ierburilor și a buruienilor în creștere. Înălțimea de iarbă normală este de aproximativ 4-5 cm. Este o idee bună să planificați frecvența de tăiere pentru a reduce o treime din înălțimea totală a gazonului cu un singur cos. Nu cosiți gazonul mai mic de 4 cm, deoarece va fi deteriorat dacă este uscat.

5.3. Tăiați la înălțimea cea mai joasă (28 mm) numai dacă zona de iarbă este foarte plată, vă așteptați la precipitații intense sau veți avea o vacanță.

5.4. Înălțimea medie de cosire (43 mm) este cea mai bună atunci când intervalele sunt între cositul anterior și următor nu sunt lungi.

5.5. Înălțimea de cosit (58 mm) este potrivită la prima cosire a sezonului și la secetă.

5.6. Când lucrați în condiții deosebit de dure, aveți grijă să nu supraîncărcați motorul electric. Când este supraîncărcat, viteza de rotație a motorului electric scade și zgomotul se schimbă. În acest caz, opriți, eliberați maneta de comutare și setați o înălțime mai mare de tăiere. În caz contrar, performanța va fi redusă și aparatul poate fi deteriorat.

5.7. Atunci când cosiți aproape de margini, aveți grijă să nu luați obiecte străine.

5.8. Performanța de tăiere depinde de densitate, umiditate, lungimea ierbii și înălțimea de tăiere. Performanța de tăiere scade odată cu întoarcerea și oprirea frecventă a părului în timpul cositului. Pentru a optimiza performanța de cosit, se recomandă cosirea frecventă, creșterea înălțimii de tăiere și viteze moderate.

#### 6. Service, întreținere și depozitare.

**ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare!

Odată ce mașina este oprită, cuțitul continuă să se rotească pentru o perioadă de timp în inerție! Înainte de a începe să lucrați la păr, așteptați ca motorul să se rotească și cuțitul să se oprească complet!

Nu încercați niciodată să opriți rotirea cuțitului!

Când lucrați lângă lamă, lucrați întotdeauna cu mănuși de protecție!

Efectuați regulat procedurile de întreținere pentru a asigura o utilizare durabilă și fiabilă a părului. Verificați-l periodic pentru defecțiuni vizibile, cum ar fi cuțitul pierdut sau deteriorat și conexiunile cu șuruburi libere. Asigurați-vă că capacele și dispozitivele de siguranță sunt montate vertical și corect.

#### 6.1. Curățarea.

Părul este cel mai ușor curățat imediat după cosire. După finalizarea lucrărilor, curățați mașina cu o perie și o cârpă moale. Nu utilizați apă și / sau solvenți și detergenți. Îndepărtați toate particulele de iarbă, în special din orificii de ventilație. Așezați mașina în poziție laterală

și curățați zona cuțitului. Purtați întotdeauna mănuși de protecție! Îndepărtați particulele aderente cu un bloc de lemn sau plastic.

#### 6.2. Ascuțirea sau schimbarea lamei de tăiere.

Înlocuiți lamele orizontale sau deteriorate. Cuțit îndepărtat prin deșurubează șurubul principal în centrul lamei cheii 36. Înainte de introducerea unui nou cuțit sau după ce ați alungat vechi, asigurați-vă că cuțitul este introdus corect, atât PIN-ul introdus cuțitul deschis. Fii atent! Un bolț are o formă cilindrică greșită și poate intra doar în orificiul corespunzător al cuțitului. Acest lucru asigură faptul că cuțitul este montat numai în poziția corectă. Apoi strângeți șurubul și asigurați-vă că nu există nicio gaură, iar cuțitul este instalat corect. Utilizați numai cuțite pentru păr.

6.3. Curățați întotdeauna părul atunci când lăsați-l pentru o perioadă mai lungă de stocare. Mai ales în timpul iernii. Lubrifiați cuțitul cu ulei de mașină pentru a o proteja împotriva ruginii. Pentru a economisi spațiu, puteți dezambla partea superioară a părului de jos.

#### 7. Defecțiuni și modalități de a le elimina.

Tabelul de mai jos prezintă simptome de defecțiuni și cum vă puteți ajuta dacă părul dvs. nu mai funcționează normal. Dacă nu puteți găsi și corecta problema, urmați instrucțiunile din tabel, contactați un centru de service autorizat Rider. Atenție: Înainte de a începe depănarea, opriți părul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

| Defect                                    | Motiv defecțiune                                                    | Măsuri                                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Masina de tuns iarba nu porneste          | Cablul de alimentare nu este conectat la rețea sau este defect.     | Verificați cablul. Dacă este necesar înlocuiți-l                               |
| Motorul merge dar cutitele nu taie iarba. | Masina este așezată în iarba prea înaltă.                           | Așezați mașina pe o zonă cosită și porniți apoi reluați operațiunile de cosit. |
|                                           | Este posibil ca mașina să fie infundată și cutitul să se fi blocat. | Opriti mașina și curățați cutitele de tăiere.                                  |
| Masina se oprește brusc.                  | Conectarea la prize este întreruptă.                                | Verificați prize și cablul de alimentare.                                      |
| Zgomot ciudat                             | Șurubul de strângere a cutitelor de tăiere este slăbit.             | Strângeți șurubul.                                                             |
| Vibrații puternice                        | Cutitele sunt descentrate și uzate.                                 | Înlocuiți cutitele într-un service autorizat.                                  |
| Funcționare intermitentă.                 | Iarba este foarte înaltă.                                           | Increase mowing height.                                                        |
|                                           | Cutitul este deteriorat.                                            | Înlocuiți cutitul                                                              |
|                                           | Este posibil ca mașina să fie infundată și cutitul să se fi blocat. | Opriti mașina și curățați cutitele de tăiere.                                  |
|                                           | Cutitul poate fi montat incorrect.                                  | Verificați montarea cutitelor.                                                 |

#### 8. Informații privind zgomotul și vibrațiile emise.

Valorile sunt definite de Directiva 2000/14/ES (1.60 m înălțime și distanța între 1.0 m). Un nivel

de zgomot generat de mașini este, de obicei la nivelul de presiune acustică  $APL = 82 \text{ dB}$ .  
Garantat nivel de putere acustică este  $LWA = 96 \text{ dB}$ . Intensitate zgomot  $K = 0.74 \text{ dB}$ . Vibrațiile transmise sunt de obicei mai slabe decât  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Protecția mediului.

Nu aruncați deșeurile de echipamente electrice în deșeurile menajere! În scopul de a proteja mediul respectând Directiva 2012/19/CE, deșeurile trebuie să fie colectate separat și să fie reciclate în puncte adecvate de recuperare acestor materiale.

## Originalni uputstva za upotrebu

Poštovani korisniče,

Čestitamo na kupovini mašina od najbrže rastućih brend električnih i pneumatskih alata - Raider-a. Uz pravilnu instalaciju i rad, RAIDER su sigurne i pouzdane opreme i rad sa njima će vam dati pravo zadovoljstvo. Radi vaše udobnosti, odličan servis i gradi mrežu od 45 usluga širom zemlje. Pre korišćenja ovog mašinu, molimo Vas da pažljivo pročitate trenutni "priručnik instrukcija".

U interesu svoje bezbednosti i kako bi se osiguralo njegovo pravilno korišćenje, pažljivo pročitate ove instrukcije, uključujući i preporuke i upozorenja na njih. Da bi se izbegle nepotrebne greške i nesreća, važno je da se ova uputstva ostane dostupan za buduću referencu za sve koji će koristiti mašinu. Ako ga prodaju novom vlasniku "uputstvo" mora biti dostavljen uz to dozvoliti nove korisnike da se upoznaju sa bezbednosti i uputstva za upotrebu.

"Euromaster Uvoz Izvoz" doo je proizvođač predstavnik i vlasnik zaštitnog znaka Raider-a. Adresa preduzeća je Sofija 1231, bul "Lom puta" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. Sr.

Od 2006 kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sertifikat sa obim: trgovina, uvoz, izvoz i usluge profesionalnih i hobi električni, pneumatski i električne alate i opšte hardver. Sertifikat je izdat od strane Mudi međunarodnih sertifikata doo, Engleska.

**TEHNIČKI PODACI**

| parametar                          | Jedinica mere     | Vrednost        |
|------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Model                              | -                 | RD-EBC11        |
| Potreban napon                     | V AC              | 230             |
| Frekvencija naizmenične struje     | Hz                | 50              |
| Nominalna snaga                    | W                 | 1200            |
| Brzina noža bez opterećenja        | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Maks. Širina sečenja kabla         | mm                | 420             |
| Maks. Nož širine sečenja           | mm                | 230             |
| Nivo zvučnog pritiska (LpA)        | dB                | 82              |
| Nivo zvučne snage (LwA)            | dB                | 96              |
| Vrednost vibracionih ubrzanja (ah) | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Klasa zaštite elektro izolacije    |                   | II              |

## 1. Opšta uputstva za bezbedan rad.

Pročitajte pažljivo sve instrukcije.

Ne poštovanje, u daljem tekstu navedenih instrukcija, može da dovede do strujnog udara, požara i ili teških povreda. Čuvajte ove instrukcije na sigurnom mestu.

### 1.1. Bezbednost.

Obavezno je uključivanje električne kosačice za travu samo u elektro instalacijama zaštićenim elektro prekidačem Fi (prekidač za zaštitno isključivanje sa rezidualnom zaštitom), a napon na utikaču, odakle se vrši napajanje DTZ da nije veći od 30 mA, saglasno "Naredbi 3 za konstrukcije elektro instalacija i elektroprovodnih linija". Informacija, odnosno napon u mreži i tip struje sa firmine tabele treba da odgovaraju podacima Vaše elektro mreže.

1.2. Pri radu na otvorenom koristite produžni kabal otporan na vlagu, s trofaznim kablom preseka 1,5 mm<sup>2</sup> i maksimalnom dužinom 50 m. Imajte u vidu, da dužina iznad 30 m smanjuje snagu kosačice.

1.3. Produžni kabal treba da je potpuno razmotan. Rad mašinom sa namotanim kablom na kalem ili slobodno uvijenim kablom je opasan, zato što se na taj način kabal pretvara u bobinu.

1.4. Zaštitite kabal za napajanje od ulja, zagrevanja, dodira sa oštrim ivicama ili pokretnih delova mašina. Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.5. Nije dozvoljena upotreba električne kosačice, u slučajevima kada je kabal za napajanje ili neki drugi deo kosačice oštećen. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.6. Pri košenju stalno pratite da li je kabal za napajanje u bezbednoj zoni u odnosu na mehanizam za sečenje. Držite kabal na bezbednom rastojanju od noža.

1.7. Nije dozvoljeno da deca rukuju kosačicom. Preduzmite neophodne mere, kako bi sprečili pristup dece do kosačice ili do kabla za napajanje.

1.8. Električnu kosačicu treba isključiti iz struje pre nego počnete bilo kakve aktivnosti oko održavanja. Ne dozvolite da kosačica bude povučena za kabal.

1.9. Ne dozvolite da kosilicom upravljaju deca ili lica, koja nisu upoznata sa uputstvom za upotrebu. Postoji mogućnost da je starost korisnika mašine određena nacionalnim zakonom. Kada ne koristite mašinu, čuvajte je na mestu van domašaja dece.

1.10. Ova električna kosačica za travu nije predviđena za korišćenje od satrane lica (uključujući i decu) sa psihičkim i ozbiljnim duševnim oboljenjima. Takođe, nije predviđena za korišćenje od strane lica koja nemaju dovoljno iskustvo ili znanje, jedino ako su pod stalnom kontrolom lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili uče od tog lica kako da upotrebljavaju kosačicu.

1.11. Nikako nemojte da kosite dok se u neposrednoj blizini nalaze druga lica posebno ako se radi o deci ili domaćim životinjama.

1.12. Pre nego što počnete bilo kakva podešavanja mašine, kada je čistite ili ostavljate bez nadzora, makar to bilo i na kratko, isključite je, najpre na prekidaču a zatim izvucite utičnicu kabla iz utikača odakle se mašina napaja strujom.

1.13. Ne koristite električnu kosačicu za travu kada su nepovoljni atmosferski uslovi.

1.14. Ne koristite električnu kosačicu dok pada kiša i ne ostavljajte kosačicu na kiši! Čuvajte se strujnog udara!

1.15. Ne dodirujte rotirajuće elemente na mašini. Sačekajte da se rotiranje zaustavi. Nakon što isključite kosačicu nož nastavlja da rotira po inerciji i može da izazove povrede. Ne stavljajte ruke ili noge u blizini ili ispod rotirajućih elemenata.

1.16. Pažljivo unapred proveravajte površinu koju obrađujete i sklanjajte kamenje, grane, flaše, žice i druga strana tela.

1.17. Pre upotrebe uvek proveravajte kontra maticu na nožu da nije razlabavljena. Takođe, proveravajte sam nož da nije zatupljen ili ishaban.

1.18. Kosite uvek na dnevno svetlo ili na mnogo jako veštačko osvetljenje.

1.19. Na brežuljcima uvek vodite računa da gazite stabilno.

1.20. Ne radite sa mašinom kada je trava vlažna!

1.21. Radite uvek polako, nikada ne hodajte brzo.

1.22. Nikada ne radite sa mašinom ako je oštećena zaštitna oprema ili bez elemenata za bezbedan rad kao što su poklopac na otvoru za košenje trave na korpe za travu.

1.23. Košenje trave na neravnom terenu može da bude opasno.

1.24. Ne kosite po strmim padinama sa nagibom većim od 20%.

1.25. Na kose teren uvek kositi preko padini, nikada gore i dole.

1.26. U obrtanju pravcu kretanja na padinama biti dodatno oprezni!

1.27. Kada uključite električni kose travu da gledate noge su bezbedno podalje od pokretnih delova.

1.28. Ne koristite mašinu kada bos i sandale. Uvek koristite jaka, zatvorene cipele i duge gaće.

1.29. Isključite prekidač kola i isključite iz električne utičnice uvek: kada su van mašine;

Pre vađenja stvari blokira mašinu; Kada se provere, čišćenje ili rad na mašini; kada je mašina počinje da vibrira nenormalno jaka.

posle dolaska u kontakt sa strano telo odmah proveriti mašina za štetu pre nego što je predviđeno beneficije za njihovo otklanjanje;

1.30. Operator ili korisnik odgovoran za nezgode, povrede drugim licima, ili životnu sredinu i izazvao materijalnu štetu.

1.31. Električni kose travu je tako projektovan da se svi pokretni delovi i obezbede bezbedne uslove stanovanja korišćenja. Za štetu prouzrokovanu pokušajima da promeni strukturu električnih proizvođača kose travu ne odgovara.

1.32. Da bi se osigurala bezbednost, trebalo da koriste samo originalne rezervne delove ili delove proizvođača.

1.33. Nepoštovanje uputstva može dovesti do strujnog udara, požara i / ili teške povrede.

## 2. Funkcionalna Opis i namena.

Električne kose ručni električni alat sa drugog razreda izolaciju. Pokreće ga monofazni motor sa kolektora AC i dizajniran je za košenje trave kod kuće. Ne dozvoljavaju korišćenje električne kose travu za aktivnosti drugačije od namene.

3.. Sklapanje komponenti električnog kose travu i puštanje u rad.

Neki delovi kose su demontirala da se smanji obim kontejnera prilikom transporta.

3.1 Instalirajte osigurač.



## 3.2 Montaža testere ili glava trimera.

Kada montaža opreme za rezanje je od ključnog značaja za podršku prirubnice dobija pravo ucentar otvaranje opreme za rezanje . Pogrešno montirani opreme za rezanje može dovesti do ozbiljnih i / ili opasne povrede.

## 3.3 Montiranje noža.

Postavite nož za sečenje na prirubnicu tako da se otvor noža čvrsto ulegne u prirubnicu. Podložite podlošku s ravnim delom na sečivo.

## 3.4. Instalacija glava trimera.

Šraf u smeru kazaljke satu glava trimera na osovini koristeći zaključavanje menjača. Akodužinakabla nije dovoljno pritisnuti na sredintrimera glave i povucitekabl do željene dužine. Ako je dužina kabla veća od prečnika zaštitni poklopac kada uključite kosilicu , kabl će biti iseći na potrebnu dužinu sečiva montiran na haubi .

Optimalna dužina osovine ugla 35 ° zahvaljujući prenosnih konusnih zupčanika sečenje lakše uravni paralelno sazemljom.

3.5. Podesite pojas najudobniji položaj na poslu. Podesite pojas, tako da sečenje opreme koja se paralelno sa zemljom.

4.. Startovanje motora.

4.1. Utaknite kabl za proširenje da priključite. Zatim priključite drugi kraj mosta kontakt 230 V. Proverite da li je kabl od kosilicu noža i prostor da počne da se kositi.

4.2. Uključite električni kose travu pritiskom na dugme sedišta i pritisnite ručicu prelazak na ručicu. Otpustite taster bezbednosti.

4.3. Električni kose travu van pokretanjem poluga prekidača i čekate da nož da se zaustavi vrti! Ne uključujte kosilicu odmah posle poletanja.

5. Praktičnih saveta:

5.1. Poštujte lokalne propise o doba dana tokom kojeg možete koristiti napolju mašine. U nekim zemljama je zabranjeno košenje ujutru pre 08.00 sati, posle ručka između 2:00 časova do 16:00 časova, a posle 22:00 noću da zaštite građane od neželjenih buke.

5.2. Često travnjaci su sastavljeni od različitih sorti trava. Ako često košenje će povećati rast ovih sorti obliku guste treseta i jake korene. Ako kositi vaš travnjak često će ojačati i poboljšati razvoj visoko raste trava i korova. Normalna visina trave je oko 4-5 cm. To je takođe da planiraju učestalost košenja trave, sa rez da se smanji na najviše jednu trećinu ukupne visine trave. Ne kose travu na nižim od 4 cm, jer na kraju to će biti suše šteta.

5.3. Kositi najniža visina (28 mm), samo ako je vaš travnjak oblast je veoma ravna, očekuju obilne kiše ili će otići.

5.4. Prosečna visina rez (43 mm) je najbolje kada interval između prethodne i naredne košenje nisu dugo.

5.5. Sečenje visina (58 mm) je pogodan za košenje prvi ove sezone i kada se suše.

5.6. Kada se radi u veoma teškim uslovima biti oprezan da ne preopterećenje motora. Preopterećenja brzina motora padne i njegov zvuk menja. U ovom slučaju, stani, oslobađanje poluge uključuju i podesite na visini od kosidbe. U suprotnom, produktivnost će biti smanjen i mašine mogu biti oštećeni.

5.7. Kada je košenje blizu ivice, pazite da ne priklješti kosu sa stranim objektima.

5.8. Sečenja zavisi od gustine, vlažnosti, trava dužine i visine reza. Sečenja opada sa čestim prebacivanjem kose tokom sečenja. Da biste optimizovali performanse kosidbe preporučuje češće košenje, povećanje visine seče i rad sa umerenim brzinom.

6. Servis, održavanje i čuvanje.

**UPOZORENJE!** Uvek isključite utikač iz izdne utičnice pre nego što aktivnosti vezane za održavanje ili čišćenje!

Kada je mašina isključena, sečivo nastavlja da rotira za vreme kotrljanje! Pre nego što počnete da radite na kosu, sačekajte rotacije motora i noža da se u potpunosti zaustavi!

Nikada ne pokušavajte da zaustavi rotaciju nož!

Kada treba da rade u blizini nož, radne rukavice i uvek!

Obavljanje procedura održavanja redovno kako bi se obezbedilo trajno i pouzdano korišćenje kose. Proverite da periodično za vidljive nedostatke, kao što su labave ili oštećene nož i izgubiti šraf veze. Proverite da li poklopci i zaštitne opreme su netaknute i pravilno instalirani.

6.1. Čišćenje.

Najlakše za čišćenje kose odmah posle kosidbe. Nakon rada pažljivo očistite mašinu sa mekom četkicom i krpom. Nemojte koristiti vodu i / ili rastvarači i deterdženti. Uklonite sve delove trave, naročito iz ventilacionih otvora. Postavite mašine na svojoj strani i čist prostor noža. Rad Uvek nosite rukavice! Uklanjanje čestica zaglavi čvrsto na drvo ili plastika blok.

6.2. Oštrenje ili zamena oštrica.

Zamenite tupe ili oštećene sečiva. Nož je uklonjena Bolt unscreved glavni centar nož sa ključem 36. Pre ubacivanja novo sečivo ili nakon što ste proterali staru, proverite da li je sečivo pravilno pozicioniran i obe igle se stavljaju u rupe u nož. Pazite se! Jedan pin neredovno cilindričnog oblika i mogu doći samo u odgovarajući otvor nožem. Ovo osigurava instalacija samo nož u ispravan položaj. Zatim zategnite zavrtanj ponovo i uverite se da nema propusta i nož instalirane pravilno. Koristite samo pogodan za kosu sekači.

6.3. Uvek čiste glavne kosu kada sam ostaviti za duže čuvanje. Posebno u zimskom periodu. Mast nož uljem da ga zaštititi od rđe. Da biste sačuvali prostor, možete da rastavite vrhu dlake na dnu.

7. Greške i ispravi ih.

Tabela ispod pokazuje simptome od neuspeha i kako možete pomoći ako je vaša kosa više ne radi ispravno. Ako ne možete da pronađete i rešili problem prateći uputstva u tabeli, kontaktirajte ovlašćeni servis Rajder. Upozorenje: pre uklanjanja oštećene kose i zaustavi ga isključite iz električne mreže.

| Neispravnosti                                                        | Uzrok                                                          | Otklanjanje                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kosačica ne počinje sa radom.                                        | Kabal za napajanje nije uključen ili je oštećen.               | Proverite kabal. Ako je neophodno zamenite ga.                                              |
| Motor je uključen, ali se nož ne okreće.                             | Kosačica je u visokoj travi.                                   | Pri prvom paljenju uvek postavljajte kosačicu u nisku travu.                                |
|                                                                      | Moguće je da je kosačica neočišćena i nož je blokirao.         | Isključite utikač i proverite. Stavite zaštitne rukavice i očistite i oslobodite nož.       |
| Motor se iznenada isključi.                                          | Utikač se je izvukao.                                          | Proverite kabal. Uverite se , da je dobro učvršćen za mehanizam (16) i ponovo ga uključite. |
| Neobičan zvuk.                                                       | Razlabavljen šraf na nožu ili veze između sastavnih elemenata. | Pritegnite delove.                                                                          |
| Jake vibracije.                                                      | Iskrivljen i oštećen nož.                                      | Odmah zaustavite kosačicu i zamenite nož u ovlašćenom servisu.                              |
| Neravnomerno košenje.<br>Motor radi otežano i smanjuje broj obrtaja. | Trava je previsoka.                                            | Povećajte visinu košenja.                                                                   |
|                                                                      | Tup nož.                                                       | Promenite ili naoštrite nož. Pogledajte tač. 5.2.                                           |
|                                                                      | Moguće da je kosačica neočišćena i da je blokirala.            | Pogledajte kosačicu sa donje strane i očistite je. Koristite uvek zaštitne rukavice.        |
|                                                                      | Nož nije montiran ispravno.                                    | Proverite. Pogledajte tač. 5.2.                                                             |

Ako je neophodno, remont Vaše kosačice, naj bolje je da izvrši kvalifikovani radnik u servisu RAIDER, gde se koriste samo originalni rezervni delovi. Na taj način se garantuje njihov bezbedan rad.

#### 8. Informacije o nivou buke i vibracijama.

Vrednosti su opredeljene u saglasnosti sa Direktivom 2000/14/EC (visina 1.60 m i odstojanje 1.0 m). Nivo A stvorene od mašine buke obično je nivo zvučnog pritiska

$L_pA = 82$  dB. Garantovani nivo zvučne snage je  $L_wA = 96$  dB. Neopredeljenost  $K = 0.74$  dB. Vibracije koje se osećaju na rukama obično su slabije od  $2.5$  m/s<sup>2</sup>.



#### 9. Zaštita životne sredine.

Ne bacajte iskorišćene elektromašine zajedno s organskim otpadcima! U cilju zaštite životne sredine i saglasno Direktivi 2012/19/EC treba ih sakupljati posebno, kako bi se adekvatno prerađili i sirovine koje sadrže ponovo iskoristile.

## Оригинално упатство за употреба

### Почитувани корисници

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одлична сервисна мрежа со 45 сервис от низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатство за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| параметър                              | мерна единица     | вредност        |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Модел                                  | -                 | RD-EBC11        |
| Струја                                 | V AC              | 230             |
| Фреквенција                            | Hz                | 50              |
| Номинална моќност                      | W                 | 1200            |
| Брзина на ножот без оптоварување       | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Макс. широк кабел за сечење            | mm                | 420             |
| Макс. сечилото за ширина на сечење     | mm                | 230             |
| Ниво на звучен притисок (LpA)          | dB                | 82              |
| Ниво на звучен моќност (LWA)           | dB                | 96              |
| Вредност на вибрации забрзувања (ah)   | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Класа на заштита на електроизолацијата |                   | II              |

# 1. Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства.

Непочитувањето на доведен подолу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место.

## 1.1. Безбедност.

Задолжително е вклучување на електричната коса за трева само во електрични инсталации опремени со електрични прекинувач Fi (прекинувач за заштитна исклучување со дефектотокова заштита), а струјата на утечка, во кој се активира ДТЗ треба да биде не повеќе од 30 mA, според "Наредба 3 за уред на електричните движат и далноводи линии". Информациите во врска со напонот на мрежата и видот струја на фирмата плочка треба да одговара на податоците на вашата електрична мрежа.

1.2. Користете влагоустойчив удължител наменет за работа на отворено, со три испратени кабел со пресек 1,5 mm 2 и максимална должина 50 m. Имајте на ум дека удължител со должина над 30 m намалува на моќноста на косата.

1.3. Кабелот на продолжен треба да е целосно развиен. Работата на машината при намотан на макара или слободно навијте удължител е опасна, бидејќи на тој начин продолжен се претвора во намотка.

1.4. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, контакт со остри рабови или подвижни единици на машини. Оштетени или извртени жици го зголемуваат ризикот од појава на електричен удар.

1.5. Не е дозволено користење на електричната коса за трева под услов кабелот или друг елемент на електричната коса за трева е оштетен. Оштетени напојување кабли зголемуваат ризикот од струен удар.

1.6. При косење постојано внимавајте на кабелот за напојување дали е во безбедно позиција во однос на сечење механизми. Држете го кабелот од безбедно растојание од ножот.

1.7. Не е дозволено користењето на електричната коса за трева од деца. Земете потребните мерки да се спречи пристапот на децата до електричната коса за трева или до кабелот.

1.8. Треба да се исклучи електричната коса за трева од струја пред вршат работи за одржување И. Не дозволувајте електричната коса за трева да биде влечење за кабелот.

1.9. Не дозволувајте во никој случај со машината да работат деца или лица, непознати со ова упатство за употреба. Можно е возраста на вработените со машината да е ограничена со националното законодавство. Кога не користите машината, ја чувајте така што да е достапна за деца.

1.10. Оваа електрична коса за трева не е наменета да биде користење на лица (вклучувајќи деца) со психички, сензорски или душевни ограничувања, како и од лица без доволно искуство и / или знаење, освен во случаите во кои тие се под непосредните контрола на одговорно за нивната безбедност лице или се обучуваат од него како да ја користат.

1.11. Во никој случај не косење, додека во непосредна близина се наоѓаат други лица, особено деца или домашни животни.

1.12. Пред да вршите поставки машината кога ја чистите или кога ја оставате без директен надзор, дури и за кратко, ја прекинувајте, исклучете прекинувач и вадете го приклучокот на кабелот од мрежниот контакт.

1.13. Не користете електричната коса за трева под неповолни временски услови.

1.14. Не користете или не изложувајте електричната коса за трева на дожд. Заштитете се од струен удар.

1.15. Не допирајте ротирачки елементи на машината. Почекајте ротацијата да застане. По исклучувањето мечот продолжува да се врти по инерција, и може да предизвика повреди. Не ставајте рацете или нозете во близина или под ротирачки елементи.

1.16. Грижливо проверувајте претходно обработената површина и отстранувајте камења, стапови, гранки, шишиња, телове и други туѓи тела.

1.17. Секогаш пред употреба проверувајте закачување болт на мечот да не е олабавете и дали ножот не е затъпен или извоз.

1.18. Косење секогаш на дневна светлина или при многу добар вештачко осветлување.

1.19. На падини, гледајте секогаш да стојат стабилно.

1.20. Не работете со машината кога тревата е влажна!

1.21. Работете секогаш со мирен тек, никогаш не одете брзо.

1.22. Никогаш не работете со машината, ако има оштетени заштитни објекти или без елементите за безбедност, како капакот на отворот за окосената трева или кошеви за трева (6).

1.23. Работата на нерамен терен може да биде опасна.

1.24. Не косење на стрмни падини со наклон повеќе од 20%.

1.25. За кос терен косење секогаш напречно на угорница, никогаш надолу и нагоре.

1.26. При вртење на насоката на движење по падини бидете особено внимателни!

1.27. При вклучување на електричната коса за трева внимавајте нозете ви се на безбедно растојание од ротационите елементи.

1.28. Не користете машината кога сте боси или со сандали. Секогаш работете со здрави, затворени чевли и долг панталони.

1.29. Исклучете го прекинувач на електричното коло и вадете го приклучокот од мрежниот контакт секогаш:

кога се одалечувате од машината;

пред отстранување на елементи блокираа машината;

кога проверувате, чистите или работите на машината;

кога машината почне да вибрира невообичаено силно.

по стапувањето во контакт со туѓо тело веднаш проверете машината за оштетувања и пред да ја користите, обезбедете отстранувањето на истите;

1.30. Операторот или корисникот одговорни за несреќни случаи, повреди на други лица или животната средина и предизвикани материјални штети.

1.31. Електричната коса за трева е така дизајниран дека сите подвижни делови и кукиштето обезбедат безбедни услови за употреба. За штета предизвикани како резултат на обидите за промена на дизајнот на електричната коса за трева производителот не сноси одговорност.

1.32. Со цел да се обезбеди безбедност, треба да користите само оригинални резервни делови или делови препорачани од производителот.

1.33. Непочитувањето на овие упатства може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди.

2. Функционално опис и намена.

Електричната коса е рачен алат со изолација второ одделение. Таа се движи од еднофазен колекторен мотор со наизменична струја и е наменета за косење трева во домашни услови. Не е дозволено користење на електричната коса за трева за активности различни од нејзиното намена.

3. Составување на елементите на електричната коса за трева и пуштање во работа.

Некои делови на косата се расклопи за да се намали обемот на пакувањето за време на транспортот.

3.1. Монтирајте осигурувачот.



### 3.2. Монтирање на сечење нож или димензионален глава.

При монтажа на сечење опрема од исклучителна важност е референци прирабница да падне правилно во централниот отвор на сечење опрема. Погрешно инсталирана сечење опрема може да доведе до сериозни и / или опасни телесни повреди.

### 3.3. Монтирање на мечот.

Ставете го ножот за сечење на прирабницата за заклучување така што отворот на ножот добро се вклопува во прирабницата. Прикачете ја мијалката со рамниот дел на сечилото. Вметнете ја мијалката и затегнете ја навртката.

### 3.4. Монтирање на димензионален глава.

Зашрафете во спротивна насока на стрелките на часовникот димензионален глава кон вратило со користење на закачување на рачката. Ако должината на кордата не е доволна, притиснете го копчето во средината на димензионален глава и повлечете кордата до саканата должина. Ако должината на кордата е поголема од дијаметарот на заштитниот капак, при вклучување на косилки, кордата ќе се намали на потребната должина од ножот монтиран на заштитниот капак.

Оптималната должина на вратило и аголот од 35 ° благодарение на специјалната конусот забни брзина олеснуваат косење во рамнина паралелна на земјата.

3.5. Наместете ременот за најзгодно состојба при работа. Наместете го ременот, па сечење опрема да биде паралелно на земјата.

## 4. Палење на моторот.

4.1. Вклучете продолжен до приклучокот. Потоа вклучете го другиот крај на продолжен во контакт 230 V. Проверете дали кабелот е далеку од ножот на трева и од зоната, која ќе почнете да косата.

4.2. Вклучете електричната коса за трева, со притискање на безбедносниот копче и притиснете рачката на лансирни прекинувач кон рачката. Пуштете безбедносниот копче.

4.3. Електричната коса за трева се исклучува како пуштете рачката на лансирни прекинувач и често почека мечот да престане да се врти!

Не вклучувајте косилки непосредно откако сте ја исклучиле.

### 5. Практични совети:

5.1. Почитувајте ги локалните одредби за времето од денот во кое можете да го користите машини на отворено. Во некои земји е забрането косење утرو пред 08.00 часот, по ручек меѓу 14.00-16.00 часот и навечер по 22.00 часот, за да се заштитат граѓаните од несакан шум.

5.2. Често тревниците се составени од тревки од различни сорти. При често косење Вие ќе го подобрите растот на овие сорти, кои формираат цврсти чимове и силни корени. Ако косата ретко Вашата Морава, ќе зголемите и подобри развојот на високо растечките треви и турбулентен. Нормалната висина на тревата е околу 4-5 cm. Добро е така да планирате фреквенцијата на косење дека со едно косење да намалувате најмногу 1 / 3 од вкупната висина на тревата. Не косење трева по ниско од 4 cm, бидејќи при евентуално суша таа ќе се оштети.

5.3. Косење на најниска височина (28 mm) само ако тревата ви површина е многу еднаква, очекувате интензивни врнежи или имате опушта.

5.4. Просечната висина на косење (43 mm) е најдобра кога интервалите меѓу претходната и следната косење не се подолги.

5.5. Висината на косење од (58 mm) е погодна при првото косење за сезоната и кога има суша.

5.6. При работа во особено тешки услови внимавајте да не преоптоварување електродвигателя. При преоптоварување брзината на вртење на електродвигателя паѓа и неговиот шум се менува. Во таков случај запрете, отпуштете ја рачката за вклучување (1) и наместете поголема висина на косење. Во спротивно, продуктивноста ќе се намали и машината може да се оштети.

5.7. При косење во близина на рабови внимавајте да не земете со косата странски предмети.

5.8. Продуктивноста на сечење зависи од густината, влажноста, должината тревата, како и од висината на сечење. Продуктивноста на сечење намалува при често вклучување

и исклучување на косата за време на косење. За оптимизирање на перформансите на косење се препорачува почесто косење, зголемувањето на висината на сечење и работата со умерена брзина.

6. Сервисирање, одржување и чување.

**ВНИМАНИЕ!** Секогаш исклучете го електричниот приклучок од штекерот пред да преземете активности поврзани со одржување или чистење!

Откако машината биде исклучена, ножот продолжува да се врти некое време по инерција! Пред да започнете да работите на косата, почекајте ротацијата на електродвигателя и на нож да застане!

Никогаш не обидувајте се да запрете ротацијата на нож!

Кога треба да го спроведете активности во близина на нож, работете секогаш со заштитни ракавици!

Вршете постапките за одржување редовно да си обезбедите долготрајно и сигурно користење на косата. Проверувајте ја периодично за забележливи дефекти, како олабавите или оштетен нож и Ослободете ги шрафовите соединенија. Осигурете се дека капаците и безбедносните капацитети, се исправни и се монтирани правилно.

#### 6.1. Чистење.

Најлесно се чисти косата веднаш по косење. По завршувањето на работа чистете грижливо машината со мека четка и крпа. Не користете вода и / или растворувачи и препарати. Отстранете ги сите честички од трева, особено од отворите за вентилација. Ставете машината, легнала настрана и исчистете зоната на мечот. Работете секогаш со заштитни ракавици! Отстранете цврсто залепената честички со дрвена или пластична трупче.

#### 6.2. Острење или промена на сечење сечиво.

Замени затпени или оштетени ножеви. Нож се извади, како отвинтите основниот завртка во центарот на мечот со клуч 36. Пред да го ставите нов нож или откако сте острење стариот, осигурајте се дека мечот е наместен правилно и двете чаталести игли влегле во отворите на мечот. Внимавајте! Едниот игла е со неправилна цилиндрична форма и може да влезе само во соодветни отвор на мечот. На тој начин се обезбедува местето на мечот во единствената правилна позиција. Потоа прицврстете завртки и бидете повторно дека нема луфтове и ножът е монтиран правилно. Користете само погодни за косата ножеви.

6.3. Секогаш чистете главно косата кога го оставате за подолго чување. Особено во зима. Намачкајте ножот со машински масло за да се заштити од 'рѓа. За да заштедите простор може да расклопи горниот дел на косата од долната.

#### 7. Проблеми и начини за отстранувањето на истите.

Табелата подолу покажува симптоми на проблеми и како можете да си помогнете, ако косата ви престане да работи нормално. Ако не можете да најдете и отстраните проблемот, следејќи ги инструкциите во табелата, контактирајте со овластен сервис на Рајдер. Внимание: пред да почнете отстранување на дефектите, прекинете косата и исклучете ја од напојување мрежа.

| Проблеми                                 | Причини                                                | Отстранување                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Косата не започнува да работи.           | Кабелот не е поврзан или е оштетен.                    | Проверете кабелот. По потреба го заменете.                                                      |
| Моторот се вклучува, но ножа не се врти. | Косата е во висока трева.                              | При првично пуштање секогаш ставајте косата во пониска трева.                                   |
|                                          | Можно е косата да е размачкано и ножът да го блокирал. | Исклучете го приклучокот и проверете. Ставете заштитни ракавици и исчистете и ослободете ножот. |

| Проблеми                                                      | Причини                                                           | Отстранување                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторот се исклучува наеднаш.                                 | Приклучокот се извадил.                                           | Проверете кабелот. Осигурете се дека е добро прицврстен во приспособлението (16) и повторно вклучете го. |
| Ненормални звуци.                                             | Олабавен е завртката на мечот или врски меѓу сврзувачки елементи. | Затегнете деловите.                                                                                      |
| Силни вибрации.                                               | Искривен и оштетен нож.                                           | Веднаш запрете косата и Заменете го ножот во специјализиран сервис.                                      |
| Загрозени косење. Моторот работи тешко и намалуваат брзината. | Тревата е многу висока.                                           | Зголемете висината на косење.                                                                            |
|                                                               | Ножа е затъпен.                                                   | Сменете или наточете ножа. Видете т. 5.2.                                                                |
|                                                               | Можно е косата да е размачкано и блокира.                         | Погледнете косата долу и исчисти ја. Работете секогаш со заштитни ракавици.                              |
|                                                               | Ножът може да е монтиран неправилно.                              | Проверете. Видете т. 5.2.                                                                                |

По потреба, поправките на вашата коса е најдобро да се врши само стручњак во работилниците на RAIDER, каде што се користат само оригинални резервни делови. На тој начин се гарантира нивната безбедна работа.

#### 8. Информации за емитиран бучава и вибрации.

Вредностите се одредени во согласност со Директивата 2000/14/EC (висина 1.60 m и слободен простор 1.0 m). Нивото A на генерираниот од машината шум обично е нивото на звукот притисок  $LpA = 82 \text{ dB}$ . Осигурувањето ниво на звучната моќ е  $LWA = 96 \text{ dB}$ . Неопределеност  $K = 0.74 \text{ dB}$ . Пренос на рацете вибрации обично се послаби од  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Заштита на животната средина.

Не фрлајте излезете од употреба електрични машини при битни отпад! Со цел заштита на животната средина и во согласност со Директивата 2012/19/EC тие, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржани во нив сировини.

# Оригинальные инструкции для использования

Уважаемые пользователи,

Поздравляем с покупкой машины самым быстрорастущим брендом электрических и пневматических инструментов - Raider. При правильной установке и эксплуатации, являются RAIDER Безопасные и надежные машины и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для Вашего удобства построен и отлично услуга сети с 45 обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно прочитайте с этой "инструкции по применению".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения его правильного использования, прочитайте эти инструкции, в том числе рекомендаций и предупреждений в них. Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции остаются доступными для дальнейшего использования всех, кто будет использовать машину. Если вы продаете его на нового владельца IT "инструкции по применению" должны быть представлены вместе с ним, чтобы новый пользователь, чтобы быть знакомы с соответствующими безопасности и инструкции по эксплуатации.

"Евромастер Импорт Экспорт" ООО уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака Raider. Зарегистрированный офис компании находится с 1231 София, бул "Лом дороти" 246, тел 934 33 02 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg);

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); адрес электронной почты: Информация @euromasterbg.com.

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001: 2008 с областью сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание профессиональных и любительских электрические, пневматические и механические инструменты и общего аппаратного обеспечения. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| параметр                                | единица измерения | значение        |
|-----------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Модель                                  | -                 | RD-EBC11        |
| Напряжение питания                      | V AC              | 230             |
| Частота переменного тока                | Hz                | 50              |
| Номинальная мощность                    | W                 | 1200            |
| Максимальная скорость двигателя         | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Ширина скашивания со шнуром             | mm                | 420             |
| Ширина резки ножом                      | mm                | 230             |
| Уровень звукового давления (LpA)        | dB                | 82              |
| Уровень звуковой мощности (LwA)         | dB                | 96              |
| Значение виброускорения (ax)            | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Класс защиты для электрической изоляции |                   | II              |

# 1. Общие указания по безопасной эксплуатации.

Прочитайте все инструкции.

Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме. Храните эти инструкции в надежном месте.

## 1.1. Безопасность.

Это важно, что включение электрического траве волос только электроустановки оснащены электрическим выключателем (Fi переключатель для аварийной остановки с защитой от сверхтоков), а утечки тока УЗО, что вызвало не должно быть более 30 mA, в соответствии с "Положением 3 Планирование электрических систем и линий электропередач ". Информация от напряжения сети и тока типа на заводской табличке должны соответствовать данным из ваших сети.

1.2. Используйте водонепроницаемый удлинитель, предназначенный для использования на открытом воздухе, с тремя проводами кабеля сечением 1,5 mm<sup>2</sup> и максимальной длиной 50 m. Заметим, что длина расширение более 30 m уменьшает мощность на волосы.

1.3. Удлинительный кабель должен быть полностью сформирован. Машина с раневой катушку или свободно обмотанный удлинителя опасно, потому что, таким образом, расширение становится катушки.

1.4. Защитите кабель питания от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

1.5. Не позволяет использовать электрический траве волос, если шнур питания или любой другой части электрического траве волос поврежден. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.

1.6. Когда косить постоянно контролировать ли шнур питания в безопасное положение против механизмов резания. Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножа.

1.7. Не допускайте использование электрической траве волос детей. Принять необходимые меры по предупреждению детской доступ к электрическим траве для волос или кабель питания.

1.8. Вы должны быть исключены электрический траву волос от электросети перед началом работы и технического обслуживания. Не допускайте электрического волосы трава вырваться на шнур питания.

1.9. Не допускайте в любом случае машина работает детей или тех, кто незнаком с данной инструкцией. Это возраст тех, кто работает с машиной ограничивается национальным законодательством. Если вы не используете машину, хранить его так, что он недоступен для детей.

1.10. Этот электрический трава волосы не предназначен для использования лицами (включая детей) с психическими или умственными ограничениями, а также лиц без достаточного опыта и / или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под непосредственным контролем ответственных за их безопасность человеком или обучить его, как его использовать.

1.11. Никогда косить, а в непосредственной близости находятся другие люди, особенно дети или домашние животные.

1.12. Прежде чем сделать настройки на машине, когда вы очистить его или когда вы оставляете без непосредственного надзора, даже на короткое время остановить его, повернуть выключатель и выньте шнур питания из розетки.

1.13. Не используйте электрический траву волос в неблагоприятных погодных условиях.

1.14. Не используйте или не подвергайте электрический волосы трава дождь. Защитите себя от поражения электрическим током.

1.15. Не касайтесь вращающихся элементов машины. Подождите вращение, чтобы остановить полностью. После выключения лезвия продолжает вращаться по инерции, и может привести к травмам. Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали.

1.16. Внимательно проверьте область предварительной обработки и удаления камней, палки, прутья, бутылки, провода и другие инородные тела.

1.17. Всегда проверяйте перед использованием лезвия крепежный болт не теряет и что лезвие не скучно или изношены.

1.18. Косить всегда в дневное время или при хорошем искусственном освещении.

- 1.19. На склонах, всегда будьте осторожны, чтобы наступать стабильной.
- 1.20. Не используйте машину, если трава мокрая!
- 1.21. Всегда работать в спокойной образ, никогда не ходить быстро.
- 1.22. Никогда не используйте машину, если есть дефектное оборудование безопасности или без особенностей безопасности, таких как крышки вырезать отверстие травы или травосборника
- 1.23. Работа по неровной местности может быть опасным.
- 1.24. Не косите на крутых склонах более чем на 20%.
- 1.25. В наклонной местности всегда косите поперек склона, никогда не вверх и вниз.
- 1.26. По меняя направление движения на склонах будьте особенно осторожны!
- 1.27. При включении электрического травы для волос смотреть ваши ноги находятся на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
- 1.28. Не используйте машину босиком или в сандалиях. Всегда работать со здоровыми, закрытую обувь и длинные брюки.
- 1.29. Выключите выключатель электрической цепи и выньте вилку из розетки всегда: когда вы уходите из машины;  
перед удалением элементов заблокировали машину;  
при проверке, очистке или работе на машине;  
когда машина начинает вибрировать необычно сильно.  
после вступления в контакт с инородным телом немедленно проверить машину на предмет повреждений, прежде чем использовать его, обеспечить их устранение;
- 1.30 Оператор или пользователь отвечает за несчастные случаи, травмы другим лицам или окружающей среды и вызвало материальный ущерб.
- 1.31. Электрический волосы трава разработан таким образом, что все движущиеся части и корпус обеспечить безопасные условия использования. За ущерб, причиненный в результате попыток изменить структуру электрического производителя волос травы не несет ответственности.
- 1.32. Для обеспечения безопасности, он должен использовать только оригинальные запасные части или частей, рекомендованные производителем.
- 1.33. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме.
2. Функциональное описание и цель.
- Электрический волос ручной инструмент власти с изоляцией второго сорта. Он питается от однофазной коллекторного двигателя переменного тока с и предназначен для скашивания травы в домашних условиях. Не позволяет использовать электрический травы для волос для других, чем его предполагаемого использования деятельности.
3. Соберите компоненты электрического траве волос и ввода в эксплуатацию.
- Некоторые части волос демонтированы, чтобы уменьшить объем упаковки во время транспортировки.
- 3.1. Установите кожух



### 3.2. Монтаж режущего диска или головку триммера.

При установке режущего оборудования является решающим опорный фланец падать правильно в центре отверстие режущего оборудования. Неправильно установлен режущее оборудование может стать причиной серьезных и / или опасных травм.

### 3.3. Монтаж нож.

Поместите режущее лезвие на фиксирующий фланец так, чтобы отверстие лезвия вошло во фланец. Прикрепите шайбу плоской частью к лезвию. Вставьте шайбу и затяните гайку.

### 3.4. Установка головки триммера.

Винт направление против часовой стрелки головки триммера к валу с помощью стопорного рычага. Если длина шнура не хватает пресси в середине головки триммера и потяните шнур на нужную длину. Если длина шнура больше, чем диаметр защитной крышкой, когда косилка, кабель будет сокращен до требуемой длины ножа, установленного на защитной крышке

Оптимальная длина вала и угол 35° Благодаря специальной конических шестерен облегчить резание в плоскости, параллельной земле.

3.5. Отрегулируйте ремень на наиболее удобном положении для работы. Регулировка ремня так, чтобы режущее оборудование параллельно земле.

### 4. Запустите двигатель.

4.1. Подключите расширение вилки. Затем подключите другой конец расширение контакта 230 W. Убедитесь, что кабель от лезвия косилки и области косить.

4.2. Включите электрический траве волос, нажав на кнопку безопасности и нажать на рычаг (1) переключателя на ручке . Отпустите кнопку безопасности .

4.3. Электрический волосы трава от выполнив рычаг выключателя, и не обязательно ждать нож останавливается!

Не сразу повернуть газонокосилку после его выключения.

### 5. Практические советы:

5.1. Соблюдайте местные правила для времени суток, в течение которого вы можете использовать машину на открытом воздухе. В некоторых странах это запрещено кошение утро перед 08:00, во второй половине дня между 2:00 часов вечера до 16:00 часов и вечером после 22.00 часов, чтобы защитить граждан от нежелательного шума.

5.2. Часто газоны состоят из трав различных сортов. Когда косить часто вы будете стимулировать рост этих сортов, которые образуют плотную дернину и сильные корни. Если Вы косите свою лужайку часто будет укреплять и улучшать развитие высоких растущих трав и сорняков. Нормальная высота травы составляет около 4-5 см. Это лучше планировать так частоты скашивания газон, который может уменьшить максимум 1/3 от общей высоты травы. Не косить газон на низкий 4 см, так как потенциальный засухи будет вредить.

5.3. Косить по самой низкой высоте (28 mm), только если лужайка очень плоским, ожидать интенсивных осадков или уйдет.

5.4. Средняя высота скашивания (mm) 43 лучше всего, когда интервал между предыдущим и последующим покос не длительным.

5.5. Высота пропила (58 mm), подходит для первого укоса сезона, когда есть засуха.

5.6. При работе в особо сложных условиях осторожны, чтобы не перегружать двигатель. В случае перегрузки скорость вращения двигателя падает, и звук его изменяется. В этом случае, стоп, освободить рычаг выключателя и установите более высокую высоту стрижки. В противном случае производительность будет снижена и машина может быть повреждена.

5.7. Когда косить вблизи краев осторожны, чтобы не прищемить волосы с иностранными объектами.

5.8. Производительность резки зависит от плотности, влажности, длины травы, а также высоты резания. Резка производительность уменьшается при частом включении и выключения волос во время резки. Для оптимизации производительности скашивания рекомендуется более частое скашивание, увеличивая высоту стрижки и работу с

умеренной скоростью.

6. Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте штекер от сети, прежде чем приступать мероприятия, связанные с обслуживанием или чистки!

После того, как машина выключена, лезвие продолжает вращаться некоторое время по инерции! Перед началом работы на волосы, подождите, пока вращения двигателя и лезвия остановиться полностью!

Никогда не пытайтесь остановить вращение ножа!

Если вам необходимо выполнить мероприятия рядом с ножом, всегда работают с защитными перчатками!

Выполните процедуры технического обслуживания регулярно, чтобы обеспечить ваши долгосрочные и надежное использование волос. Проверьте это обновление для видимых дефектов, таких, как Ослабленные или сломанные ножом и ослабленных резьбовых соединений. Убедитесь, что крышки и техники безопасности находятся в хорошем рабочем состоянии и правильно установлены.

#### 6.1. Очистка.

Самый простой способ, чтобы немедленно очистить волосы после стрижки. После работы тщательно очистить машину с мягкой щеткой и тряпкой. Не используйте воду и / или растворители и моющие средства. Удалите любые частицы травы, особенно из вентиляционных отверстий. Поставьте машину на бок и очистите область лезвия. Всегда используйте защитные перчатки! Удалить твердо прилипшие частицы с деревянной или пластмассовой блока.

#### 6.2. Заточка или замена режущего диска.

Замените поврежденные или тупые ножи. Нож удалены отвинтить основной болт в центре лезвия ключа 36. Перед установкой нового диска или после сослани старый, убедитесь, что лезвие установлено правильно, и обе булавки вошли в отверстия ножом. Будьте осторожны! Один контактный имеет неправильную цилиндрическую форму и может входить только в соответствующее отверстие ножа. По тем самым обеспечивая крепление ножа только в правильном положении. Затем затяните винты снова и убедитесь, что там нет пробелов и нож установлен правильно. Используйте подходит только для волос ножей.

6.3. Всегда чистым основным волосы, когда Вы уезжаете длительного хранения. Особенно в зимний период. Мазок лезвие с машинным маслом, чтобы защитить его от ржавчины. Для экономии места, вы можете разобрать верхнюю часть волос от дна.

#### 7. Ошибки и исправить их.

Приведенная ниже таблица показывает симптомы неисправностей, и как вы можете помочь себе, если ваши волосы перестает нормально работать. Если вы не можете найти и устранить проблему, следуя инструкциям в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр Райдера. Внимание: прежде чем начать устранение неполадок, остановить волосы и отсоедините от сети.

| Неисправности                                                  | Причины                                                 | Удаление                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Триммер не начинают.                                           | Кабель питания не подключен или поврежден.              | Проверьте кабель. При необходимости, замените его.                                                 |
| Двигатель включает в себя, но не вращающимся ножом.            | Волосы в высокой траве.                                 | При первоначальном запуске, всегда ставлю волосы в низкий траве.                                   |
|                                                                | Вполне возможно, что волосы грязный и нож заблокирован. | Отключите и проверьте. Носите защитные перчатки и чистый и отпустите нож.                          |
| Двигатель неожиданно отключается.                              | Плагин был разобран.                                    | Проверьте кабель. Убедитесь, что он хорошо закреплен в <i>prispoblenieto</i> и снова включите его. |
| Необычный шум.                                                 | Свободная болт или блейд-соединения между креплений.    | Затянуть части.                                                                                    |
| Вибрации.                                                      | Искаженные и поврежденных нож.                          | Немедленно остановите волосы и заменить нож в специализированной службы.                           |
| Неравный скашивания. Двигатель работает и уменьшение скорости. | Трава очень высока.                                     | Увеличьте высоту скашивания.                                                                       |
|                                                                | Нож тупой.                                              | Увеличение или заменить лезвие.                                                                    |
|                                                                | Вполне возможно, что волосы грязный и заблокирован.     | Посмотрите ниже, и чистые волосы. Всегда используйте защитные перчатки.                            |
|                                                                | Нож может быть неправильно установлен.                  | Проверьте.                                                                                         |

При необходимости, ремонт ваши волосы лучше быть сделано только квалифицированными специалистами в мастерских RAIDER, где используют только оригинальные запасные части. Таким образом, обеспечить их безопасную эксплуатацию.

#### 8. Информация для шума и вибрации.

Значения, определенные в соответствии с Директивой 2000/14 ЕС / (высота 1.60 m, а расстояние от 1.0 m). Уровень шума, создаваемого машины, как правило, уровень звукового давления  $LpA = 82 \text{ dB}$ . Гарантированный уровень звуковой мощности  $LWA = 96 \text{ dB}$ . Неопределенность  $K = 0.74 \text{ dB}$ . Рука вибрации, передающейся, как правило, слабее, чем  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Защита окружающей среды.

Не выбрасывайте отходы электрооборудования с бытовыми отходами! Для того, чтобы защитить окружающую среду и Директива 2012/19/ЕС они должны быть собраны отдельно и подлежать соответствующей обработки для восстановления информации, содержащейся в нем.

## Originalna navodila za uporabo

Spoštovani uporabniki,

Čestitamo vam ob nakupu stroja najhitrejše rastoča znamka električnih in pnevmatskih orodij - Raider. Ko je pravilno nameščen in deluje, RAIDER so varni in zanesljivi stroji in delajo z njimi vam bo dala pravi užitek. Za zgradili vaše udobje in odlična servisna mreža z 45 storitev po vsej državi.

Pred uporabo stroja pozorno preberite s temi "Navodila za uporabo".

V interesu vaše varnosti in zagotoviti njeno pravilno uporabo natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili v njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesrečam, je pomembno, da ta navodila na voljo za prihodnje reference vse tiste, ki bodo uporabljali stroj. Če ga prodajajo na novega lastnika it "navodila za uporabo" je treba predložiti z njim, da se omogoči nov uporabnik, da so seznanjeni z ustreznimi varnostnimi in obratovalnih navodilih.

"Euromaster Import Export" doo je pooblaščen zastopnik proizvajalca in lastnika RAIDER blagovne znamke. Sedež podjetja je c 1231 Sofia, bul "Lom cesta" 246, [www.raider.bg](http://www.raider.bg)...; [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od leta 2006 je družba uvedla sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in storitve, poklicnih in hobi električnih, pnevmatskih in mehanskih orodij in splošne strojne opreme. Certifikat je bil izdan s strani agencije Moody International Certification Ltd, Anglija.

### TEHNIČNI PODATKI

| Parametar                              | Enota             | Vrednost        |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Model                                  | -                 | RD-EBC11        |
| Napajalna napetost                     | V AC              | 230             |
| AC frekvenca                           | Hz                | 50              |
| Nazivna moč                            | W                 | 1200            |
| Največja hitrost motorja               | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Širina košnje z vrvico                 | mm                | 420             |
| Širina reza z nožem                    | mm                | 230             |
| Raven zvočnega tlaka (LpA)             | dB                | 82              |
| Raven zvočne moči (LwA)                | dB                | 96              |
| Vrednost pospeška nihanja (ah)         | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Razred zaščite za električno izolacijo |                   | II              |

# 1. Splošna navodila za varno obratovanje.

Preberite vsa navodila.

Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Ta navodila hranite na varnem mestu.

## 1.1. Varnost.

Nujno je, da vključitev električnega travi las le električna napeljava opremljena z električnim stikalom Fi (stikalo za izklop v sili z nadtokovno zaščito), in sedanji puščanja, ki je sprožil RCD ne sme biti več kot 30 mA, v skladu z "Uredbo 3 Načrtovanje električnih sistemov in daljnovodov." Informacije o omrežni napetosti in toka tipa na tablici mora ustrezati podatkov vaših omrežja.

1.2. Uporabite vodotesno podaljška zasnovana za uporabo na prostem, s tremi žice kabla z oddelkom 1.5 mm<sup>2</sup> in maksimalno dolžino 50 m. Upoštevajte, da je dolžina podaljšek več kot 30 m zmanjšuje moč na lase.

1.3. Podaljševalni kabel je treba v celoti razviti. Stroj z rane kolutu ali ohlapno navite podaljška je nevarno, ker tako razširitev postane tuljava.

1.4. Obvarujte napajalni kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivih delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

1.5. Ne omogoča rabo električne trave las, če je napajalni kabel ali kateri koli drug del električnega travi las poškodovan. Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

1.6. Pri košnji nenehno spremljati, ali je napajalni kabel na varnem mestu pred mehanizmov razreza. Hranite napajalni kabel na varni razdalji od noža.

1.7. Ne dovolite, da uporaba električnega las travi otrok. Sprejmite potrebne ukrepe za preprečevanje dostopa otrok do električnega travi las ali napajalni kabel.

1.8. Si je treba izključiti električni sušilnik za travo iz električnega omrežja, preden poskušate delovanje in vzdrževanje. Ne dovolite, da električni travi las, ki se potegne za napajalni kabel.

1.9. Ne dovolite, da v nobenem primeru stroj deluje otroci ali tisti, ki ne poznajo tega priročnika. To je starost tistih, ki delajo s strojem je omejen z nacionalno zakonodajo. Ko ne uporabljate stroj, ga shranite tako, da je nedosegljiva otrokom.

1.10. Ta električni travi las ni namenjena za osebe (vključno z otroci) z duševnimi, čutnimi ali duševnimi omejitvami uporabljajo, kot tudi osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in / ali znanja, razen v primerih, ko so pod neposrednim nadzorom pristojnega za njihovo varnost zavezanca ali ga vzgajati, kako jo uporabljati.

1.11. Nikoli ne kosite, medtem ko v neposredni bližini so druge osebe, posebno otroci ali živali.

1.12. Preden naredite nastavitve na stroju, ko ga očistite ali ko zapustijo brez neposrednega nadzora, čeprav na kratko nehaj, izklopite stikalo in izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.

1.13. Ne uporabljajte električnega trave las v neugodnih vremenskih razmerah.

1.14. Ne uporabljajte in ne izpostavljajte električne las trave dež. Zaščitite se pred električnim udarom.

1.15. Ne dotikajte se vrtečih elementov stroja. Počakajte, da se vrtenje popolnoma ustavi. Po izklopu rezilo se vrtil naprej po inerciji in lahko povzroči poškodbe. Ne postavljajte rok ali nog ob ali pod vrtečih se delov.

1.16. Skrbno preverite območje predobdelavo in odstranimo koščice, palice, vejice, steklenice, žice in druge tujke.

1.17. Vedno preveri pred uporabo zadrževanje rezila vijak ni ohlapno in da je rezilo ne motna ali obrabljene.

1.18. Kosite vedno v dnevni svetlobi ali pod zelo dobri umetni razsvetljavi.

1.19. Na pobočjih, vedno bodite previdni stopati stabilna.

01:20. Ne uporabljajte stroja, ko je trava mokra!

1.21. Vedno delajo v mirnem način, nikoli ne hodi hitro.

1.22. Nikoli ne uporabljajte stroja, če je pokvarjen varnostni opremo ali brez varnostne funkcije, kot so pokrov izrez trave ali trave .

1.23. Delo na neravnem terenu je lahko nevarno.

1.24. Ne kosite na strminah več kot 20%.

1.25. Na nagnjenem terenu vedno kosite po pobočju, nikoli gor in dol.

1.26. Z vzvratno smer gibanja na pobočjih biti še posebej previdni!

1.27. Ko vklopite električno travi las gledal vaše noge so na varni razdalji od vrtečih se delov.

1.28. Stroja ne uporabljajte bosí ali s sandali.

Vedno delajo z zdravo, zaprte čevlje in dolge hlače.

1.29. Izklopite odklopnik električni in izvlecite vtičnik iz električne vtičnice, je vedno: če se oddaljite od stroja;

Pred odstranitvijo elementov blokirani stroj;

Pri preverjanju, čiščenju ali delom na stroju;

ko se stroj začne vibrirati nenavadno močno.

ko pridejo v stik s tujo organ takoj preverite stroj za škodo, pred uporabo, zagotovijo njihovo odstranitev;

30.1. Uporabnik ali upravitelj je odgovoren za nesreče, poškodbe drugih oseb ali za okolje in povzročil materialno škodo.

01:31. Električni sušilnik trave je zasnovan tako, da se vsi gibljivi deli in ohišje zagotovitev varnih pogojev uporabe. Za škodo, povzročeno zaradi poskusov, da bi spremenili strukturo električnega proizvajalca las trave ne odgovarja.

1.32. Da bi zagotovili varnost, mora uporabljati samo originalne nadomestne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.

1.33. Neupoštevanje navodil lahko privede do električnega udara, požara in / ali hudih poškodb.

## 2. Funkcionalni opis in namen.

Električni sušilnik ročni električno orodje z izolacijo drugem razredu. To se napaja z kolektorskim motorju enofazno z AC in je namenjen za košnjo trave doma. Ne omogoča rabo električne trave las za druge namene kot nameravano uporabo dejavnosti.

3. Sestavite komponente električnega trave las in zagon.

Nekateri deli las razstavijo za zmanjšanje obsega embalaže med prevozom.

### 3.1. Namesti ščitnik



### 3.2. Opremljanje rezilom ali trimmer glavo.

Pri namestitvi naprave za rezanje je ključnega pomena podpora prirobnica pravilno pade v luknjo sredinski opreme rezanja. Nepravilno nameščen rezanje oprema lahko povzroči resne in / ali nevarnih poškodb.

### 3.3. Montaža nož.

Rezalni nož namestite na zaporno prirobnico, tako da se odprtina noža tesno prilega v prirobnico. Podložko z ravnim delom pritrdite na rezilo. Vstavite podložko in privijte matico.

### 3.4. Opremljanje trimmer glavo.

Privijte v smeri urinega kosilno glavo na gredi s pomočjo zaporni vzvod. Če je dolžina pa ni dovolj tisk sredi rezalne glave in potegnemo vrvico do zelene dolžine. Če je dolžina kabla večja od premera zaščitni pokrov, da se kosilnica bo kabel odrežemo na zeleno dolžino rezila montiran na zaščitnem pokrovu.

Optimalna dolžina gredi in kotom 35 ° Zahvaljujoč posebnemu stožčasti zobniki olajšanje rezanja v ravnini, ki je vzporedna s tlemi.

3.5. Pas se nastavi v najbolj udoben položaj za delo. Pas se nastavi tako, da se oprema za rezanje je vzporedna s tlemi.

#### 4. Zaženite motor.

4.1. Plug razširitev vtič. Nato priključite drugi konec kontakt podaljšek 230 V. Poskrbite, da je kabel od kosilnice rezilom in območja za košnjo.

4.2. Vkllop električnega travi las s pritiskom na gumb varnosti in s pritiskom na ročico stikala z ročajem (4). Spustite gumb za varnost.

4.3. Električni sušilnik trave off s tekom vzvod stikala in ne nujno čakati nož ustavi!

Kosilnico ne vklopite takoj po tem, ko je izklopljen.

#### 5. Praktični nasveti:

5.1. Upoštevajte lokalne predpise za čas dneva, v katerem si lahko napravo uporabljate na prostem. V nekaterih državah je prepovedana košnja jutro pred 08.00 uri, v popoldanskem času med 2:00 uro zvečer do 16:00 ure in zvečer po 22.00 uri, za zaščito državljanov pred neželeno hrupa.

5.2. Pogosto so trate sestavljena iz zelišč različnih sort. Pri košnji pogosto boste spodbudila rast teh sort, ki tvorijo gosto travo in močnejše korenine. Če košnjo vaše trate pogosto bo okrepiti in izboljšati razvoj visoko rastočih trav in plevela. Normalna višina trave je približno 4-5 cm. Bolje je, da tako načrtovati pogostost košnje trate, ki lahko zmanjšajo največ 1/3 celotne višine trave. Ne kosite trave na nizki 4 cm, ker potencialni suše bo škodovalo.

5.3. Kosite na najnižjo višino (28 mm) le, če je vaš travnik območje je zelo ravno, pričakujemo intenzivno deževje ali bo zapustil.

5.4. Povprečna višina košnje (43 mm), je najbolje, ko je interval med prejšnjo in naslednjo košnjo niso dolgotrajni.

5.5. Višina rezanja (58 mm), primeren za prvo košnjo v sezoni, ko je suša.

5.6. Pri delu v posebno težkih razmerah previdni, da ne preobremenite motor. Pri preobremenitvi hitrost vrtenja motorja pade in njihove zvok se spremeni. V tem primeru, se ustavite, spustite stikalo vzvod (1) in nastavite višjo višino košnje. V nasprotnem primeru se bo zmogljivost zmanjšana in stroj se lahko poškoduje.

5.7. Pri košnji v bližini robov, pazite, da ne stisnite lase z tujski.

5.8. Rezalno odvisna od gostote, vsebnost vlage, dolžine trave, kot tudi višine košnje. Rezanje uspešnost zmanjšuje s pogostimi vklapljanje in izklapljanje las med rezanjem. Če želite optimizirati zmogljivost košnje se priporoča pogostejšo košnjo, povečanje višine košnje in delo z zmerno hitrostjo.

#### 6. Obratovanje, vzdrževanje in skladiščenje.

**POZOR!** Vedno izvlecite električni vtič iz električnega omrežja pred prevzemom dejavnosti, povezane z vzdrževanjem ali čiščenjem!

Ko je naprava izklopi, rezilo se vrtil naprej nekaj časa z vztrajnostjo! Preden začnete delati na laseh, počakajte vrtenja motorja in rezilo popolnoma ustavi!

Nikoli ne poskušajte zaustaviti vrtenje nož!

Ko potrebujete za opravljanje dejavnosti v bližini nožem, vedno delajo z zaščitnimi rokavicami!

Opravite postopke vzdrževanja redno, da se zagotovi vaš dolgoročno in zanesljivo uporabo las. Preverite, da posodobitev vidnih napak, kot so prosti ali polomljeni nožem in popustiti vijačnih povezav. Prepričajte se, da so pokrovi in varnostna oprema v dobrem stanju in so pravilno nameščeni.

##### 6.1. Čiščenje.

Najlažji način, da takoj očistijo vaše lase po košnji. Po delu stroj temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode in / ali topil in detergentov. Odstranite morebitne delce trave, predvsem iz odprtih. Napravo postavite na svoji strani in očistite površino rezila. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice! Odstranite ga trdno drži delce z leseno ali plastično blok.

##### 6.2. Ostrenje ali zamenjava rezilom.

Zamenjajte poškodovane ali tope nože. Nož odstraniti s odvijte glavnega vijaka v sredini ključa lopatice 36. Preden vstavite novo rezilo ali ko ste pregnali stari, poskrbite, da je rezilo pravilno nameščen in obe zatiči vpisana v luknje nožem. Bodite previdni! En zatič ima nepravilno valjasto obliko in lahko vstopi le v ustrezno luknjo noža. Z kar omogoča vgradnjo nož le v pravilnem položaju. Nato ponovno privijte vijake in se prepričajte, da ni nobenih vrzeli in nož je pravilno nameščen. Uporabite primeren le za nože las.

6.3. Vedno čist osnovni las, ko greš za daljše skladiščenje.

Še posebej v zimskem času. Bris rezilo s strojnim oljem, da ga zaščitite pred rjo. Če želite prihraniti prostor, lahko razstaviti zgornji del las od spodaj.

7. Napake in jih popraviti.

Spodnja tabela prikazuje simptome napak in kako si lahko sami pomagajo, če vaši lasje preneha delovati normalno. Če ne morete najti in popraviti težavo, tako da sledite navodilom v tabeli, se obrnite na pooblaščen servisni center Ryder. Opozorilo: preden začnete težav, stop lasje in izključite iz električnega omrežja.

| Motnje                                                   | vzroki                                            | odstranitev                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lasje se ne zažene.                                      | Napajalni kabel ni priključen ali poškodovan.     | Preverite kabel. Če je potrebno, ga zamenjajte.                                                         |
| Motor vključuje, vendar se ne vrti nož.                  | Lase je v visoki travi.                           | Ob začetnem zagonu, vedno dal svoje lase v nizki travi.                                                 |
|                                                          | Možno je, da so lasje umazani in nož je blokiran. | Izključite in preverite. Nositi zaščitne rokavice in čist in spustite nož.                              |
| Motor izklopi nenadoma.                                  | Vtičnik je potegnil.                              | Preverite kabel. Prepričajte se, da je dotbro zavarovana v prisposobenieto (16) in ga ponovno vklopite. |
| Nenavaden hrup.                                          | Ohlapen vijak ali povezave rezilo med zadrge.     | Zategnite delov.                                                                                        |
| Vibracije.                                               | Izkrivljena in poškodovan nož.                    | Takoj ustaviti lase in zamenjajte nož v specializirano storitev.                                        |
| Neenako košnja. Motor deluje trd in zmanjšanje hitrosti. | Trava je zelo visoka.                             | Povečajte višino košnje.                                                                                |
|                                                          | Nož je topi.                                      | Nabrusite ali zamenjajte rezilo. Glejte poglavje. 5.2.                                                  |
|                                                          | Možno je, da so lasje umazani in blokiran.        | Poglejte spodaj in las čist. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice.                                      |
|                                                          | Nož se lahko pravilno nameščena.                  | Preverite. Glejte poglavje. 5.2.                                                                        |

Če je potrebno, popraviti vaši lasje, je najbolje, da se lahko opravi le strokovno usposobljene osebe v delavnicah RAIDER, kjer uporabljate samo originalne nadomestne dele. Tako zagotoviti njihovo varno delovanje.

8. Informacije za hrup in vibracije.

Vrednosti so opredeljene v skladu z Direktivo 2000/14 / EU (višina in razdalja 1,0 m 1,60 m). Raven hrupa, ki ga stroj je stopnja običajno zvočnega tlaka  $L_{pA} = 82$  dB. Zajamčena raven zvočne moči je  $L_{WA} = 96$  dB. Negotovost  $K = 0,74$  dB. Hand prenašajo vibracije so navadno šibkejši od 2,5 m / s<sup>2</sup>.



9. Varstvo okolja.

Ne mečite odpadne električne opreme z gospodinjskimi odpadki! Da bi zaščitili okolje in Direktiva 2012/19/ ES, ki jih je treba zbirati ločeno in so predmet ustrezne obdelave za predelavo informacij, ki jih vsebuje.

**Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**

Αγαπητοί χρήστες,

Συγχαρητήρια για την αγορά της μηχανής του ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκατασταθεί σωστά και λειτουργεί, Raider είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και εργάζονται μαζί τους θα σας δώσει πραγματική απόλαυση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας χτίστηκε και την άριστη εξυπηρέτηση του δικτύου με 45 υπηρεσιών σε όλη τη χώρα.

Πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά με αυτό το “οδηγίες χρήσης”.

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσετε τη σωστή χρήση του, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και προειδοποιήσεων σε αυτά. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες θα παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά όλοι όσοι θα χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη το “οδηγίες χρήσεων” θα πρέπει να υποβληθούν μαζί με την Ελλάδα να επιτρέπει ο νέος χρήστης να είναι εξοικειωμένοι με τις σχετικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

“Euromaster Import Export” Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και τον ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η έδρα της εταιρείας είναι ο 1231 Sofia, Bul “Λομ δρόμο» 246, τηλ 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με πεδίο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνή Πιστοποίηση Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

| Παράμετρος                                    | Μονάδες μέτρησης  | Αξία            |
|-----------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Μοντέλο                                       | -                 | RD-EBC11        |
| Ρεύμα                                         | V AC              | 230             |
| Συχνότητα                                     | Hz                | 50              |
| Ονομαστική ισχύς                              | W                 | 1200            |
| Ταχύτητα λεπίδας χωρίς φορτίο                 | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Μέγιστη. Κορδόνι πλάτους κοπής                | mm                | 420             |
| Μέγιστη. Γραμμή πλάτους κοπής                 | mm                | 230             |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA)                  | dB                | 82              |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος (LwA)                  | dB                | 96              |
| Αξία της επιτάχυνσης των κραδασμών (αχ)       | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Κατηγορία προστασίας για την ηλεκτρική μόνωση |                   | II              |

1. Γενικές οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες.

Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1.1. Ασφάλεια.

Είναι επιτακτική ανάγκη η συμπερίληψη του ηλεκτρικού χόρτο μαλλιά μόνο ηλεκτρικές εγκαταστάσεις είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρικό διακόπτη Fi (διακόπτης για διακοπή λειτουργίας έκτακτης ανάγκης με προστασία από υπερένταση), και το ρεύμα διαρροής που ενεργοποίησε RCD πρέπει να είναι όχι περισσότερο από 30 mA, σύμφωνα με την "Κανονισμός 3 Σχεδιασμός των ηλεκτρικών συστημάτων και ηλεκτροφόρα καλώδια." Πληροφορίες σχετικά με την τάση του δικτύου και το είδος του ρεύματος στην πινακίδα τύπου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα του δικτύου σας.

1.2. Χρησιμοποιήστε αδιάβροχο καλώδιο προέκτασης έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, με τρεις συρματόσχοινο με το μήκος 1.5 mm<sup>2</sup> και μέγιστο μήκος 50 μ. Σημειώστε ότι το μήκος επέκταση είναι μεγαλύτερη από 30 m μειώνει την ισχύ στα μαλλιά.

1.3. Καλώδιο προέκτασης πρέπει να αναπτυχθεί πλήρως. Η μηχανή με ένα ρολό τυλίγεται ή χαλαρά σπирάλ καλώδιο προέκτασης είναι επικίνδυνη, διότι έτσι η επέκταση γίνεται πηνίο.

1.4. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.5. Δεν επιτρέπεται η χρήση των ηλεκτρικών χόρτο μαλλιά εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του ηλεκτρικού χόρτο μαλλιά είναι κατεστραμμένο. Φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.6. Όταν το κούρεμα παρακολουθούν συνεχώς αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σε ασφαλή θέση ενάντια στους μηχανισμούς κοπής. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ασφαλή απόσταση από το μαχαίρι.

1.7. Μην επιτρέπετε τη χρήση της ηλεκτρικής χόρτο μαλλιά των παιδιών. Να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη της πρόσβασης των παιδιών σε ηλεκτρικά γρασίδι μαλλιά ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

1.8. Θα πρέπει να αποκλειστεί ηλεκτρικό χόρτο μαλλιά από την παροχή ρεύματος πριν θέσετε σε λειτουργία και τη συντήρηση. Μην αφήνετε ηλεκτρικές χόρτο μαλλιά να τραβηχτεί με το καλώδιο τροφοδοσίας.

1.9. Μην επιτρέπετε σε καμία περίπτωση το μηχανήμα παιδιά ή όσους είναι εξοικειωμένοι με αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Είναι η ηλικία των ατόμων που εργάζονται με το μηχανήμα περιορίζεται από την εθνική νομοθεσία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, να το αποθηκεύσετε, έτσι ώστε να είναι δυνατή η πρόσβαση στα παιδιά.

1:10. Αυτό το ηλεκτρικό χόρτο μαλλιά δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με νοητικές, αισθητηριακές ή πνευματική αναπηρία, καθώς και από άτομα χωρίς επαρκή εμπειρία ή / και γνώσεις, εκτός από τις περιπτώσεις όπου είναι υπό τον άμεσο έλεγχο του υπεύθυνου για την ασφάλειά τους άτομο ή να τον εκπαιδεύσει πώς να το χρησιμοποιήσετε.

1:11. Ποτέ μην κόψει, ενώ σε κοντινή απόσταση βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα τα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

1:12. Πριν κάνετε ρυθμίσεις στο μηχανήμα όταν το καθαρίζετε ή όταν φεύγετε χωρίς την άμεση εποπτεία, έστω και για λίγο να σταματήσει αυτό, απενεργοποιήστε το διακόπτη και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

1.13. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική χόρτο μαλλιά σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.

1.14. Μην χρησιμοποιείτε ή μην εκθέτετε ηλεκτρικά γρασίδι μαλλιά βροχή. Προστατεύστε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία.

1.15. Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα στοιχεία του μηχανήματος. Περιμένετε η περιστροφή να σταματήσει εντελώς. Μετά το κλείσιμο της λεπίδας συνεχίζει να περιστρέφεται από την αδράνεια και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.

1:16. Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή προ-επεξεργασίας και αφαιρέστε πέτρες, ξύλα, κλαδιά, μπουκάκια, σύρματα και άλλα ξένα σώματα.

1:17. Πάντα να ελέγχετε πριν χρησιμοποιήσετε το μπουλόνι συγκράτησης της λεπίδας δεν είναι χαλαρή και ότι η λεπίδα δεν είναι θαμπά ή έχουν φθαρεί.

- 1.18. Θερμίζω πάντα στο φως της ημέρας ή κάτω από πολύ καλό τεχνητό φωτισμό.
- 1.19. Στις πλαγιές, πάντα να είναι προσεκτικοί για να προχωρήσει σταθερά.
- 1.20. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα όταν το γρασίδι είναι βρεγμένο!
- 1.21. Εργάζεστε πάντα με ήρεμο τρόπο, ποτέ περπατήστε γρήγορα.
- 1.22. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν υπάρχει ένα ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας ή χωρίς χαρακτηριστικά ασφαλείας, όπως το κάλυμμα (13) κομμένο γρασίδι ή τρύπα συλλογής χλόης (6).
- 1.23. Εργασία σε ανώμαλο έδαφος μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- 1.24. Μην θερμίζω σε απότομες πλαγιές πάνω από το 20%.
- 1.25. Σε επικλινές έδαφος πάντα κόψει όλη την πλαγιά, ποτέ πάνω και κάτω.
- 1.26. Με την αντιστροφή της κατεύθυνσης της κίνησης στις πλαγιές να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί!
- 1.27. Όταν ανοίγετε την ηλεκτρική χόρτο μαλλιά προσέξτε τα πόδια σας σε απόσταση ασφαλείας από περιστρεφόμενα μέρη.
- 1.28. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με σανδάλια. Να εργάζεστε πάντα με υγιή, κλειστά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- 1.29. Σβήστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και αφαιρέστε το φως από την πρίζα είναι πάντα:
- όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα?
  - πριν αφαιρέσετε στοιχεία μπλοκάρει το μηχάνημα?
  - κατά τον έλεγχο, καθαρισμό ή εργάζονται στο μηχάνημα?
  - όταν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα.
  - μετά έρχονται σε επαφή με ένα ξένο σώμα να ελέγξετε αμέσως τη συσκευή για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση, εξασφαλίζει την απομάκρυνση τους?
- 30.1. Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνεται για τα ατυχήματα, τραυματισμούς σε άλλα πρόσωπα ή το περιβάλλον και προκάλεσε υλικές ζημιές.
- 1.31. Electric γρασίδι μαλλιά είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε όλα τα κινούμενα μέρη και το περίβλημα ασφαλή συνθήκες χρήσης. Για ζημιές που προκαλούνται ως αποτέλεσμα των προσπαθειών για να αλλάξει η δομή του ηλεκτρικού κατασκευαστή γρασίδι μαλλιά δεν φέρει καμία ευθύνη.
- 1.32. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- 1.33. Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.
2. Λειτουργική περιγραφή και τον σκοπό.
- Ηλεκτρικά πιστολάκια για μαλλιά χειρός ηλεκτρικό εργαλείο με μόνωση δεύτερο βαθμό. Είναι τροφοδοτείται από ένα κινητήρα με συλλέκτη μονοφασικό με AC και έχει σχεδιαστεί για κόψιμο γρασιδιού στο σπίτι. Δεν επιτρέπεται η χρήση των ηλεκτρικών χόρτου μαλλιών για άλλες δραστηριότητες εκτός από την προοριζόμενη χρήση του.
3. Συγκεντρώστε τα συστατικά του ηλεκτρικού χόρτο μαλλιά και θέση σε λειτουργία.
- Ορισμένα τμήματα της τρίχας αποσυναρμολογηθεί για να μειωθεί ο όγκος της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- 3.1. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα



### 3.2. Τοποθέτηση της λεπίδας κοπής ή κεφαλή χορτοκοπτικού.

Κατά την εγκατάσταση του εξοπλισμού κοπής είναι ζωτικής σημασίας φλάντζα στήριξης πέσει σωστά στην κεντρική οπή του κοπτικού εξοπλισμού. Αδικαιολόγητη εγκατεστημένο εξοπλισμό κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρές και / ή επικίνδυνες τραυματισμούς.

### 3.3. Τοποθέτηση του μαχαιριού.

Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής στη φλάντζα ασφάλισης έτσι ώστε το άνοιγμα του μαχαιριού να εφαρμόζει άνετα στη φλάντζα. Συνδέστε τη ροδέλα με το επίπεδο τμήμα στη λεπίδα. Τοποθετήστε τη ροδέλα και σφίξτε το παξιμάδι.

Προσοχή! Το σπείρωμα του άξονα αντιστρέφεται. Χρησιμοποιήστε ένθετο 19 mm. Για να ασφαλίσετε τον άξονα, εισάγετε ένα μοχλό ή ένα κατσαβίδι με διάμετρο Ø6 μέσα από την οπή στη δεξιά πλευρά του προστατευτικού χιτωνίου. Γυρίστε το κεφάλι μέχρι ο μοχλός να εισέλθει στην οπή ασφάλισης της φλάντζας ασφάλισης.

### 3.4. Τοποθέτηση την κεφαλή.

Βίδα κατεύθυνση αριστερά κεφαλή χορτοκοπτικού πάνω στον άξονα χρησιμοποιώντας το μοχλό ασφάλισης. Αν το μήκος του καλωδίου δεν είναι αρκετό τύπου στη μέση του κεφαλιού χλοοτάπητα και τραβήξτε το καλώδιο στο επιθυμητό μήκος. Εάν το μήκος του καλωδίου είναι μεγαλύτερη από τη διάμετρο του προστατευτικού καλύμματος, όταν η μηχανή, το καλώδιο μπορεί να μειώσει την αναγκασία μήκος του μαχαιριού που διατίθενται στην προστατευτικό κάλυμμα.

Το βέλτιστο μήκος του άξονα και της γωνίας 35 °, χάρη σε ένα ειδικό γρανάζι διευκολύνουν την κοπή σε ένα επίπεδο παράλληλο προς το έδαφος.

### 3.5. Ρυθμίστε τον ιμάντα στην πιο άνετη θέση εργασίας.

Ρυθμίστε τον ιμάντα έτσι ώστε ο εξοπλισμός κοπής είναι παράλληλο με το έδαφος.

### 4. Ξεκινήστε τη μηχανή.

4.1. Συνδέστε την επέκταση του βύσματος. Στη συνέχεια, συνδέστε το άλλο άκρο της προέκτασης επαφής 230 V. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι μακριά από τη λεπίδα κοπής χόρτων και στη περιοχή για να κόψει.

4.2. Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική χόρτο μαλλιά πατώντας το κουμπί της ασφάλειας και πιέστε το μοχλό του διακόπτη στη λαβή. Απελευθερώστε το πλήκτρο ασφαλείας.

4.3. Ηλεκτρικά χόρτο μαλλιά μακριά από το τρέξιμο μοχλό του διακόπτη και όχι απαραίτητα περιμένετε μαχαίρι σταματά!

Μην απενεργοποιείτε το μηχανήμα αμέσως μετά την απενεργοποίησή του.

### 5. Πρακτικές συμβουλές:

5.1. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την ώρα της ημέρας κατά την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα σε εξωτερικούς χώρους. Σε ορισμένες χώρες απαγορεύεται κούρεμα πρωί πριν 08:00 ώρα, το απόγευμα μεταξύ 14:00 μ.μ.-16:00 ώρες και το βράδυ μετά τις 22:00 ώρες, να προστατεύει τους πολίτες από τους ανεπιθύμητους θορύβους.

5.2. Συχνά οι χλοοτάπητες που αποτελείται από βότανα των διαφόρων ποικιλιών. Όταν το κούρεμα συχνά θα ενισχύσει την ανάπτυξη αυτών των ποικιλιών, οι οποίες σχηματίζουν ένα πυκνό χλοοτάπητα ρίζες και ισχυρότερη. Αν κουρεύουν το γκαζόν σας συχνά θα ενισχύσει και θα βελτιώσει την ανάπτυξη της υψηλής αυξάνεται χόρτα και τα ζιζάνια. Το κανονικό ύψος της χλόης είναι περίπου 4-5 εκατοστά. Είναι καλύτερα να προγραμματίσουν έτσι ώστε η συχνότητα των κούρεμα γκαζόν που μπορεί να μειώσει έως και το 1/3 του συνολικού ύψους του χόρτου. Μην κόψει το χορτοτάπητα σε χαμηλό εκατοστών, δεδομένου ότι μια ενδεχόμενη ζηρασία θα βλάψει.

5.3. Θερίζω το χαμηλότερο ύψος (28 mm) μόνο αν έκταση γκαζόν σας είναι πολύ επίπεδη, αναμένουμε έντονη βροχόπτωση ή θα φύγουν.

5.4. Το μέσο ύψος του θηρίσμου (43 mm) είναι καλύτερη όταν το διάστημα μεταξύ της προηγούμενης και της επόμενης κούρεμα δεν είναι χρονοβόρα.

5.5. Ύψος κοπής (58 mm), κατάλληλο για πρώτη κούρεμα της σεζόν, όταν υπάρχει ζηρασία.

5.6. Όταν εργάζονται σε ιδιαίτερα δύσκολες συνθήκες προσεκτικοί για να μην υπερφορτώνετε τον κινητήρα. Στο υπερφόρτωσης η ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα πέφτει και ο ήχος τους έχει αλλάξει. Σε αυτή την περίπτωση, να σταματήσει, αφήστε το διακόπτη του μοχλού και

ορίστε το υψηλότερο ύψος κούρεμα. Διαφορετικά απόδοση θα μειωθεί και η μηχανή μπορεί να υποστεί ζημιά.

5.7. Όταν το κούρεμα κοντά στις άκρες προσεκτικοί για να μην τσιμπήσετε τα μαλλιά με ξένα σώματα.

5.8. Απόδοση κοπής εξαρτώνται από την πυκνότητα, το περιεχόμενο σε υγρασία, το μήκος του χόρτου, καθώς και το ύψος κοπής. Κοπή επιδόσεις μειώνονται με συχνή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των μαλλιών κατά τη διάρκεια της κοπής. Για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης του θερισμού συνιστάται συχνότερη κούρεμα, αυξάνοντας το ύψος κοπής και την εργασία με μέτρια ταχύτητα.

6. Λειτουργία, συντήρηση και αποθήκευση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πάντα αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα πριν από την ανάληψη δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη συντήρηση ή τον καθαρισμό!

Μόλις σβήσει η μηχανή, η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα από την αδράνεια! Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε για τα μαλλιά σας, περιμένετε για την περιστροφή του κινητήρα και λεπίδα να σταματήσει εντελώς!

Ποτέ μην επιχειρήσετε να σταματήσει την περιστροφή του μαχαιριού!

Όταν χρειαστεί να εκτελέσετε δραστηριότητες κοντά στο μαχαίρι, λειτουργεί πάντα με προστατευτικά γάντια!

Εκτελέστε διαδικασίες συντήρησης τακτικά για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη και αξιόπιστη χρήση των μαλλιών. Δείτε το ενημερωμένο για ορατά ελαττώματα όπως χαλαρά ή σπασμένα μαχαίρι και χαλάρωσε βιδωτών συνδέσεων. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα και ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και έχουν τοποθετηθεί σωστά.

6.1. Καθαρισμός.

Ο ευκολότερος τρόπος για να καθαρίσετε τα μαλλιά σας αμέσως μετά το κούρεμα. Μετά τη δουλειά καθαρίστε καλά το μηχάνημα με μια μαλακή βούρτσα και πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή / και διαλύτες και τα απορρυπαντικά. Αφαιρέστε τυχόν σωματίδια του χόρτου, ειδικά από τους αεραγωγούς. Τοποθετήστε το μηχάνημα στο πλάι του και να καθαρίσει την περιοχή της λεπίδας. Πάντα να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Αφαιρέστε σταθερά προσκολλημένα σωματίδια με ένα ξύλινο ή πλαστικό μπλοκ.

6.2. Ακόνισμα ή την αντικατάσταση της λεπίδας κοπής.

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή αμβλύ μαχαίρια. Μαχαίρι αφαιρεθεί από ξεβιδώστε το κύριο μπουλόνι στο κέντρο του κλειδιού λεπίδας 36. Πριν από την εισαγωγή μιας νέας λεπίδας ή αφού έχετε εξορίσει τον παλιό, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά και τους δύο πείρους συνάψει τις τρύπες του μαχαιριού. Να είστε προσεκτικοί! Μια καρφίτσα έχει ακανόνιστο κυλινδρικό σχήμα και μπορούν να εισέλθουν μόνο στην αντίστοιχη τρύπα του μαχαιριού. Παρέχοντας έτσι την τοποθέτηση του μαχαιριού μόνο στη σωστή θέση. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τις βίδες και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κενά και το μαχαίρι έχει εγκατασταθεί σωστά. Χρησιμοποιείτε κατάλληλο μόνο για τα μαχαίρια τα μαλλιά.

6.3. Πάντα καθαρά βασικά μαλλιά όταν φεύγετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ειδικά το χειμώνα. Παπανικολάου λεπίδα με λάδι μηχανής, για την προστασία από τη σκουριά. Για να εξοικονομήσετε χώρο, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε το πάνω μέρος των μαλλιών από το κάτω μέρος.

7. Σφάλματα και η διόρθωσή τους.

Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει τα συμπτώματα των βλαβών και πώς μπορείτε να βοηθήσετε τον εαυτό σας αν τα μαλλιά σας παύει να λειτουργεί κανονικά. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε και να διορθώσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις οδηγίες του πίνακα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών Ryder. Προειδοποίηση: πριν ξεκινήσετε την αντιμετώπιση προβλημάτων, να σταματήσει τα μαλλιά και αποσυνδέστε από την πρίζα.

| Βλάβες                                                          | αιτίες                                                                    | απομάκρυνση                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Μαλλιά δεν ξεκινά.                                              | Καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά.           | Ελέγξτε το καλώδιο. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το.                                                    |
| Ο κινητήρας περιλαμβάνει, αλλά δεν περιστρέφεται μαχαίρι.       | Τα μαλλιά είναι σε υψηλό χόρτο.                                           | Κατά την αρχική εκκίνηση πάντα να θέσει τα μαλλιά σας στο χαμηλό χορτάρι.                                       |
|                                                                 | Είναι πιθανό ότι η τρίχα είναι βρώμικο και το μαχαίρι είναι αποκλεισμένη. | Αποσυνδέστε και ελέγξτε. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε και αφήστε το μαχαίρι.                    |
| Μηχανή σβήνει ξαφνικά.                                          | Το βύσμα τράβηξε.                                                         | Ελέγξτε το καλώδιο. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένο στην prísroblenieto (16) και ενεργοποιήστε την ξανά. |
| Ασυνήθιστο θόρυβο.                                              | Μια χαλαρή βίδα ή συνδέσεις λεπίδα μεταξύ των συνδετήρων.                 | Σφίξτε μέρη.                                                                                                    |
| Δονήσεις.                                                       | Παραμορφωμένη και κατεστραμμένο μαχαίρι.                                  | Αμέσως σταματήσει την τρίχα και να αντικαταστήσει το μαχαίρι σε εξειδικευμένη υπηρεσία.                         |
| Άνιση κόψιμο. Μηχανή εργάζεται σκληρά και μείωση της ταχύτητας. | Το γρασίδι είναι πολύ υψηλό.                                              | Αυξήστε το ύψος κοπής.                                                                                          |
|                                                                 | Μαχαίρι είναι αμβλύ.                                                      | Ακονίστε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα. Βλέπε. Παράγραφο 5.2.                                                      |
|                                                                 | Είναι πιθανό ότι η τρίχα είναι βρώμικο και μπλοκαριστεί.                  | Δείτε παρακάτω και τα μαλλιά καθαρά. Πάντα να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.                              |
|                                                                 | Το μαχαίρι μπορεί να μην έχει εγκατασταθεί σωστά.                         | Ελέγξτε. Βλέπε. Παράγραφο 5.2.                                                                                  |

Εάν είναι απαραίτητο, την επισκευή μαλλιά σας είναι καλύτερα να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό στα εργαστήρια των επιδρομών, όπου χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία τους.

8. Πληροφορίες για θόρυβο και κραδασμούς.

Οι τιμές που καθορίζονται σύμφωνα με την οδηγία 2000/14 / ΕΕ (1.60 m ύψος και απόσταση 1.0 m). Το επίπεδο του θορύβου που παράγεται από το μηχάνημα είναι συνήθως στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_pA = 82 \text{ dB}$ . Η εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος είναι  $L_{wA} = 96 \text{ dB}$ . Αβεβαιότητα  $K = 0.74 \text{ dB}$ . Χέρι που μεταδίδονται κραδασμοί είναι συνήθως ασθενέστερη από ό, τι τα  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



#### 9. Προστασία του Περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού εξοπλισμού με τα οικιακά απορρίμματα! Για την προστασία του περιβάλλοντος και την οδηγία 2012/ 19 / ΕΚ θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υπόκεινται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

**Izvorni upute za uporabu**

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućih marke električnih i pneumatskih alata - Raider. Kada se ispravno instaliran i radi, RAIDER su sigurne i pouzdane strojeve i raditi s njima će vam dati pravi užitak. Radi Vaše udobnosti izgrađen i izvrsna usluga mreže sa 45 usluga u cijeloj zemlji.

Prije uporabe ovog uređaja, molimo vas da pažljivo pročitate s "uputama za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i osigurati njegovu pravilnu uporabu, pažljivo pročitate ove upute, uključujući preporukama i upozorenjima u njima. Da bi se izbjegle nepotrebne greske i nezgode, važno je da ove upute ostaju dostupni za buduću sve koji će koristiti uređaj. Ako ga prodati na novu it vlasnika "Upute za uporabu" mora se dostaviti s njim kako bi se omogućilo novi korisnik biti upoznati s relevantnim sigurnosnim i uputama.

"Euromaster Import Export" doo je ovlašteni zastupnik proizvođača i vlasnika Raider žiga. Sjedište tvrtke je c 1231 Sofija, bul "Lom cesta" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg.; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalnih i hobi električne, pneumatske i mehaničkih alata i opće hardvera. Certifikat je izdan od strane Moody međunarodni certifikat doo, Engleska.

**TEHNIČKI PODACI**

| parametar                             | jedinica          | vrijednost      |
|---------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Model                                 | -                 | RD-EBC11        |
| Trenutno                              | V AC              | 230             |
| Frekvencija                           | Hz                | 50              |
| Nazivna snaga                         | W                 | 1200            |
| Brzina noža bez opterećenja           | min <sup>-1</sup> | 5500/6500       |
| Maks. Širina reznog kabela            | mm                | 420             |
| Maks. Nož širine rezanja              | mm                | 230             |
| Razina zvučnog tlaka (LpA)            | dB                | 82              |
| Razina buke (LWA)                     | dB                | 96              |
| Vrijednost vibracija ubrzanja (ah)    | m/s <sup>2</sup>  | по-слаби от 2.5 |
| Klasa zaštite za električnu izolaciju |                   | II              |

## 1. Opće upute za siguran rad.

Pročitajte sve upute.

Nepoštivanje uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda. Ove upute spremite na sigurnom mjestu.

### 1.1. Sigurnost.

Važno je da je uključivanje električnog kose travu samo elektroinstalacija opremljene sa električnim prekidačem internetu (prekidač za isključivanje u nuždi s overcurrent zaštite), i trenutni propuštanja koja je pokrenula RCD ne smije biti veća od 30 mA, prema "Uredbi 3 Planiranje električnih sustava i vodova. " Informacije o mrežnog napona i struje tipa na označnoj pločici moraju odgovarati podacima vaših mrežu.

1.2. Koristite vodootporne produžni kabel dizajniran za uporabu na otvorenom, sa tri žice kabla s odjeljku 1.5 mm<sup>2</sup> i maksimalne duljine 50 m. Imajte na umu da je duljina proširenje je više od 30 m smanjuje snagu za kosu.

1.3. Kabel produžni mora biti u potpunosti razvijen. Stroj s rane kolut ili labavo namotan produžni kabel je opasan, jer time postaje produžetak zavojnica.

1.4. Zaštitite mrežni kabel od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili usukan kabel povećava rizik od strujnog udara.

1.5. Ne dopuštajući korištenje električne kose travu, ako je oštećen kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio električnog kose travu. Oštećeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

1.6. Kad košenje stalno pratiti je li kabel za napajanje u sigurnom položaju protiv mehanizama rezanja. Držite mrežni kabel na sigurnoj udaljenosti od noža.

1.7. Nemojte dopustiti korištenje električne kose travu djece. Poduzeti potrebne mjere kako bi spriječio pristup djetetu da električni kose travu ili kabel za napajanje.

1.8. Trebali bi biti isključena električna kose travu iz napajanja prije pokušaja za rad i održavanje. Nemojte dopustiti električne kose travu se izvukao na mrežni kabel.

1.9. Nemojte dopustiti da se u svakom slučaju stroj raditi djecu ili one koji nisu upoznati s ovom priručniku. To je doba onih koji rade sa strojem ograničen nacionalnim zakonodavstvom. Ako ne koristite stroj, pohranite tako da je nedostupno djeci.

Jednog i 10. Ovaj električni kosa trava nije namijenjen da se koristi od strane osoba (uključujući djecu) s psihičkim, osjetilnim ili mentalnim ograničenjima, kao i osobe bez dovoljno iskustva i / ili znanja, osim u slučajevima kada su pod neposrednom kontrolom odgovorne za njihovu sigurnost osoba ili ga trenirati kako ga koristiti.

01:11. Nikada kositi dok je u neposrednoj blizini su i druge osobe, osobito djeca ili kućni ljubimci.

1:12. Prije nego što napraviti postavke na uređaju kada ga očistiti ili kada ostaviti bez izravnog nadzora, čak i nakratko zaustaviti, isključite prekidač i iskopčati kabel napajanja iz električne utičnice.

1.13. Nemojte koristiti električnu kose travu u nepovoljnim vremenskim uvjetima.

1.14. Nemojte koristiti ili ne izlažite električne kose travu kišu. Zaštitite se od strujnog udara.

1.15. Ne dirajte rotirajuće elemente stroja. Pričekajte rotacija zaustaviti u potpunosti. Nakon isključivanja oštricu dalje rotirati po inerciji i može izazvati ozljede. Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.

Jedan i šesnaest. Pažljivo provjerite prije tretmana područje i ukloniti kamenje, štapići, grančice, boce, žice i ostala strana tijela.

01:17. Uvijek provjeriti prije uporabe pričvrtni vijak noža nije labav i da nož nije glup ili nositi.

1.18. Kositi uvijek na dnevnom svjetlu ili u vrlo dobrom umjetnom rasvjetom.

1:19. Na padinama, uvijek biti oprezni da gazite stabilna.

1:20. Nemojte koristiti stroj ako je trava mokra!

1.21. Uvijek rade na miran način, nikada ne hoda brzo.

1.22. Nikada nemojte koristiti stroj ako je neispravan sigurnosna oprema ili bez sigurnosnih značajki, kao što je poklopac rupa pokošene trave ili skupljanje trave.

1.23. Rad na neravnom terenu može biti opasno.

1. 24. Ne kositi na strmim padinama više od 20%.

1.25. U nagnutom terenu uvijek kositi po padini, nikad gore i dolje.

1.26. Do promjene smjera kretanja na padinama biti posebno oprezni!

1. 27. Kada uključite električnu kose travu gledati noge su na sigurnoj udaljenosti od

rotirajućih dijelova.

1.28. Nemojte koristiti stroj bosih nogu ili sandale. Uvijek raditi s zdravi, zatvorene cipele i duge hlače.

01.29. Isključite električni prekidač i izvadite utikač iz utičnice uvijek:

kada se udaljite od stroja;

Prije uklanjanja elemenata blokirali stroj;

prilikom provjere, čišćenja ili rade na stroju;

kad se stroj počne vibrirati neobično jako.

nakon dolaska u kontakt sa stranim tijelom odmah provjeriti stroj za štete prije uporabe, osigurati njihovo otklanjanje;

30.1. Operater ili korisnik odgovoran za nezgode, ozljede na druge osobe ili okoliš i izazvao materijalnu štetu.

Jedan i trideset jedan. Električni kosa trava je osmišljen tako da su svi pokretni dijelovi i stambeno osigurali sigurne uvjete korištenja. Za štetu nastalu kao posljedica pokušaja da mijenjaju strukturu proizvođača električne kose travu nije odgovoran.

1.32. Da bi se osigurala sigurnost, to bi trebalo koristiti samo originalne rezervne dijelove ili dijelove koje preporučuje proizvođač.

1.33. Nepoštivanje uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.

2. Funkcionalni opis i namjena.

Električni kose ručni električni alat s izolacijskim drugi razred. To je powered by jednofaznog kolektor motora s AC i projektiran je za košnju trave kod kuće. Ne dopuštajući korištenje električne kose travu za aktivnosti koje nisu namjeravanu uporabu.

3. Sastavite komponente električnog kose travu i puštanje u rad.

Neki dijelovi kose skinut smanjiti volumen pakiranja tijekom prijevoza.

3.1. Instalirajte štitnik.



3.2. Montaža nož za sječenje ili glavu trimera.

Prilikom instaliranja opreme za rezanje je presudno potpurnu prirubnicu pada točno na središnjoj rupe rezne opreme. Pogrešno instalirana oprema za rezanje može uzrokovati ozbiljne i / ili opasne ozljede.

3.3. Montaža nož.

Postavite nož za rezanje na prirubnicu, tako da se otvor noža čvrsto uklapa u prirubnicu. Podložite podlošku s ravnim dijelom na nož. Umetnite podlošku /5/ i zategnite maticu. Upozorenje! Navoj osovine je obrnut. Koristite 19 mm umetak. Da biste zaključali osovinu, umetnite ručicu ili odvijač promjera Ø6 kroz otvor na desnoj strani zaštitne čahure. Okrećite glavu sve dok poluga ne uđe u otvor za zaključavanje prirubnice.

3.4. Montaža glavu trimera.

Jebeš smjera ulijevo flaksom na osovinu pomoću polugu zaključavanja . Ako je duljina kabela nije dovoljno pritisnite u sredini flaksom i povucite kabel na željenu duljinu. Ako je duljina kabela je veći od promjera zaštitnog poklopca kada kosilica, kabel se smanjiti na potrebnu duljinu noža postavljen na zaštitnog poklopca.

Optimalna duljina osovine i kut od 35° zahvaljujući posebnim konusnim zupčanicima olakšalo rezanje u ravni paralelnoj na zemlju.

3.5. Podesite remen na najudobniji položaj za rad. Namjestite pojas tako da je oprema za rezanje je paralelno na tlo.

4. Pokrenite motor.

4.1. Uključite produljenje utikač. Zatim priključite drugi kraj kontakta proširenje 230 V. Provjerite je li kabel od noža kosilice i područja kositi.

4.2. Uključite električni kose travu pritiskom na tipku sigurnosti i pritisnite polugu prekidača na ručki (4). Otpustite tipku sigurnost.

4.3. Električni kose travu s pokretanjem poluge sklopke, a ne nužno čekati nož zaustavi! Ne okrećite kosilicu odmah nakon što je isključen.

5. Praktični savjeti:

5.1. Poštujte lokalne propise za koje je doba dana u kojem možete koristiti stroj otvorenom. U nekim zemljama je zabranjeno košnja ujutro prije 08.00 sati, u popodnevnim satima između 2:00 poslijepodne do 16:00 sati, a navečer poslije 22.00 sata, kako bi zaštitili građane od neželjene buke.

5.2. Često travnjaci se sastoji od bilja različitih sorti. Kada kosite često ćete potaknuti rast ove vrste, koji tvore gustu trke i jače korijene. Ako kositi travnjak često će ojačati i unaprijediti razvoj visokih raste trava i korova. Normalna visina trave je oko 4-5 cm. To je bolje planirati tako da učestalost košnje travnjaka koji može smanjiti najviše 1/3 ukupne visine trave. Ne kositi travnjak na niskoj od 4 cm, jer potencijalni suša će naštetiti.

5.3. Kositi na najnižoj visini (28 mm) samo ako vaš travnjak područje je vrlo ravna, očekujemo intenzivne kiše ili će otići.

5.4. Prosječna visina košnje (43 mm) je najbolje kad je razmak između prethodnog i sljedećeg košnju nisu dugotrajni.

5.5. Rezanje visina (58 mm), pogodan za prvu košnju sezone kada postoji suša.

5.6. Kada radite u posebno teškim okolnostima oprezni da ne preopteretiti motor. Na preopterećenja brzina vrtnje motora padne i zvuk njihovih mijenja. U tom slučaju, zaustavljanje, otpustite prekidač ručice (1) i postavite veću visinu košnje. Inače nastup će se smanjiti i stroj može biti oštećen.

5.7. Kad košnja blizu rubova oprezni da ne stiskati kose sa stranim predmetima.

5.8. Rezanje nastup ovisi o gustoći, sadržaju vlage, duljine trave, kao i visinu rezanja. Rezanje učinkovitost opada s čestim uključivanja i isključivanja kose tijekom rezanja. Da biste optimizirali performanse košnje preporučuje se češće kositi, povećanje visine rezanja i rad sa umjerenom brzinom.

6. Postupanje, održavanje i skladištenje.

**OPREZ!** Uvijek isključite električni kabel iz napajanja prije poduzimanja aktivnosti vezane uz održavanje ili čišćenje!

Kada je stroj isključen, oštrica i dalje okretati još neko vrijeme po inerciji! Prije nego što počnete raditi na kosu, pričekaite da vrtnje motora i noža u potpunosti zaustaviti!

Nikada ne pokušavajte zaustaviti rotaciju nožem!

Kada je potrebno za obavljanje djelatnosti u blizini nož, uvijek rade s zaštitne rukavice!

Izvršite postupke održavanja redovito kako bi se osiguralo dugoročno i pouzdano korištenje kose. Provjerite je obnovljeno za vidljivim oštećenjima, kao što su labave ili slomljen nož i raskliman vijčanim spojevima. Uvjerite se da su maske i sigurnosna oprema u dobrom stanju i ispravno instalirani.

6.1. Čišćenje.

Najlakši način da se odmah očistiti vaše kose nakon košnje. Nakon rada temeljito očistiti stroj mekom četkom i krpom. Ne koristite vodu i / ili otapala i sredstva za čišćenje. Uklonite čestice trave, posebno iz otvora. Stavite stroj na svojoj strani i očistite područje noža. Uvijek koristite zaštitne rukavice! Uklonite čvrsto prirasla čestica s drvenom ili plastičnom bloka.

6.2. Oštrenje ili zamjena nož za sječenje.

Zamijenite oštećene ili tupe noževe. Nož uklonjen Odvijte vijak glavni u centru blade ključem 36. Prije umetanja novog oštricu ili nakon što ste protjerani stari, pobrinite se oštrica ispravno instaliran i obje igle ušao u rupe nožem. Budite oprezni! Jedan zatik ima nepravilan oblik i cilindričan mogu ući samo u odgovarajući otvor noža. Do čime se osigurava montažu noža u samo ispravnom položaju. Zatim zategnite vijke ponovno i uvjerite se da nema praznine

i nož ispravno instaliran. Koristite prikladan samo za kose noževima.

6.3. Uvijek čista Osnovna kose kada ostaviti za duže skladištenje. Pogotovo u zimi. Bris nož strojnim uljem kako bi ga zaštitili od rđe. Da biste uštedjeli prostor, možete rastaviti gornji dio kose od dna.

7. greške i ispraviti ih.

Tablica u nastavku prikazuje simptome grešaka i kako možete pomoći sami, ako je vaša kosa prestane raditi normalno. Ako ne možete pronaći i riješiti problem slijedeći upute u tablici, obratite se ovlaštenom servisu Raider. Upozorenje: Prije nego što počnete rješavanje problema, zaustavite kosu i odvojite od električne mreže.

| Nepravilnosti                                           | Uzroci                                          | Uklanjanje                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kosa se ne pokreće.                                     | Energetski kabel nije spojen ili je oštećen.    | Provjerite kabel. Ako je potrebno, zamijenite ga.                                           |
| Motor uključuje, ali se ne rotirajući nož.              | Kosa je u visokoj travi.                        | Na početnom start-uvijek staviti kosu u niskom travom.                                      |
|                                                         | Moguće je da je kosa prljava i nož je blokiran. | Isključite i provjerite. Nositi zaštitne rukavice i čist i pustite nož.                     |
| Motor se iznenada isključuje.                           | Čep je izvukao.                                 | Provjerite kabel. Uvjerite se da je dobro osiguran u prispoblenieto i ponovno ga uključite. |
| Neuobičajenu buku.                                      | Labavo vijak ili blade veze između spajala.     | Zategnite dijelove.                                                                         |
| Vibracije.                                              | Izobličena i oštećene nož.                      | Odmah zaustavite kosu i zamijeniti nož u specijalizirane usluge.                            |
| Nejednaka košnja. Motor radi naporno i smanjiti brzinu. | Trava je vrlo visoka.                           | Povećanje rezanja visinu.                                                                   |
|                                                         | Nož je tup.                                     | Izoštriti ili zamijeniti nož. Pogledajte poglavlje.                                         |
|                                                         | Moguće je da je kosa prljava i blokiran.        | Pogledajte u nastavku, a kosa čista. Uvijek koristite zaštitne rukavice.                    |
|                                                         | Nož se može instalirati na pogrešan način.      | Provjerite. Pogledajte poglavlje.                                                           |

Ako je potrebno, popravite vaše kose najbolje je obaviti samo osposobljeno stručno osoblje u radionicama Raider, gdje koristimo samo originalne rezervne dijelove. Tako bi se osigurala njihova siguran rad.

8. Informacije za buku i vibracije.

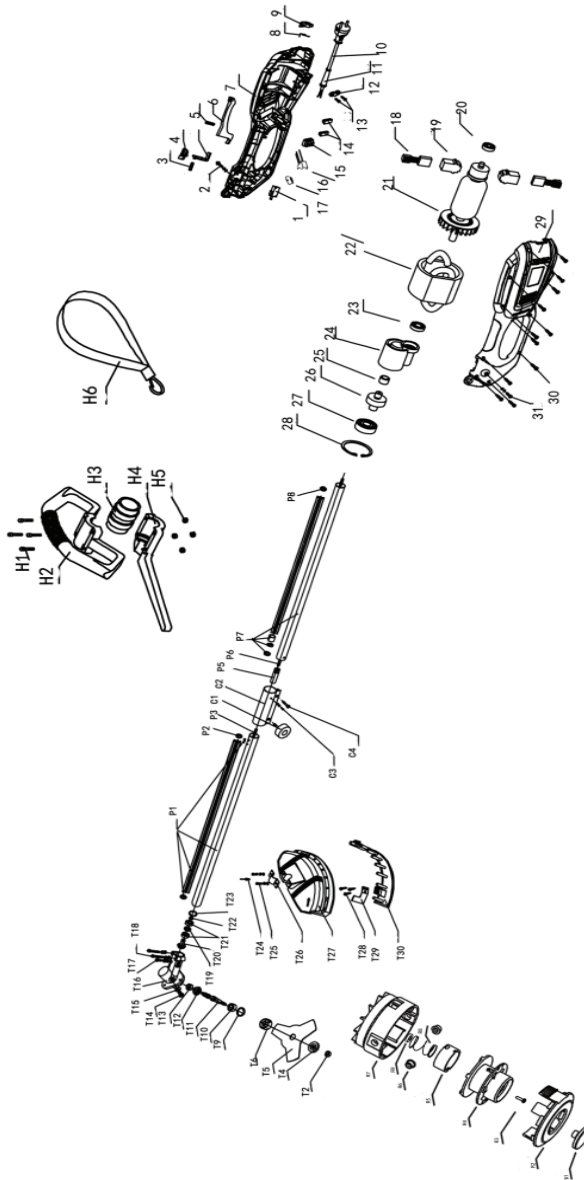
Vrijednosti definirane Direktivom 2000/14 / EU (1.60 m visine i udaljenosti od 1.0 m). Razina buke koju proizvodi stroj je razina obično zvučnog tlaka  $L_{pA} = 82$  dB. Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA} = 96$  je dB. Nesigurnost  $K = 0.74$  dB. Ručni prenosi vibracije su obično slabiji od  $2.5 \text{ m/s}^2$ .



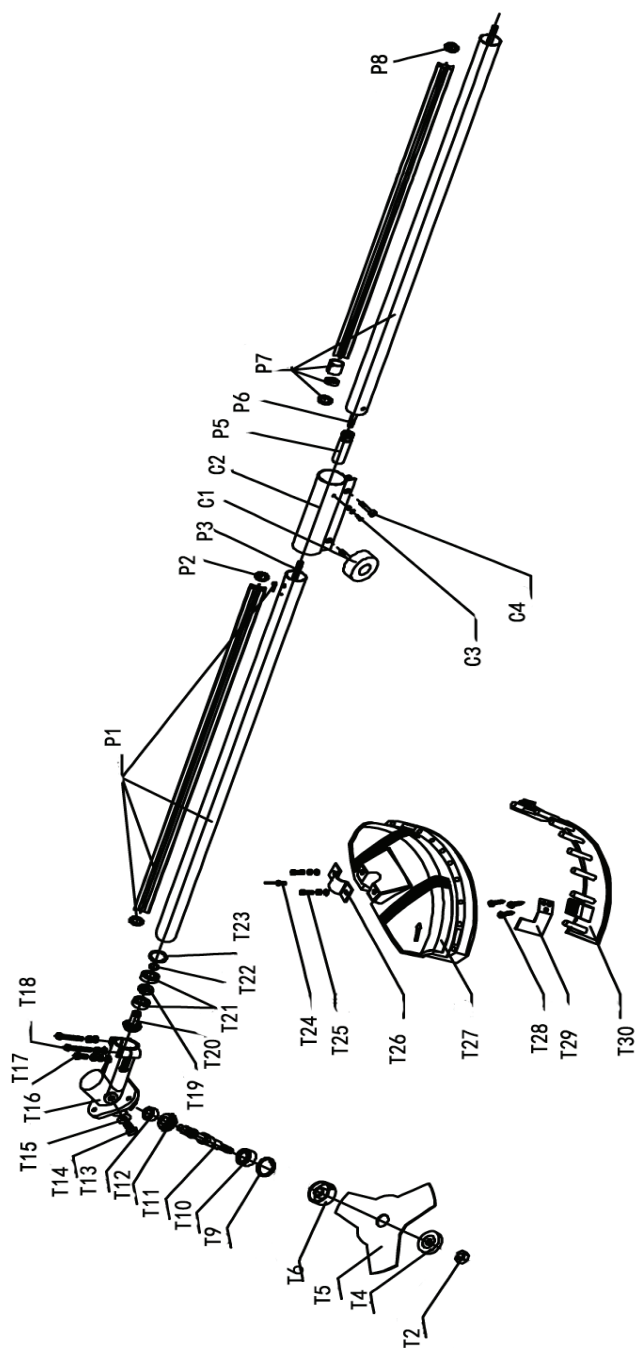
## 9. Zaštita okoliša.

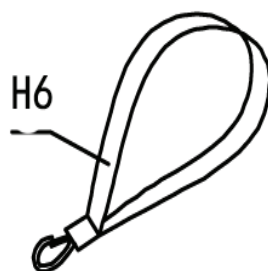
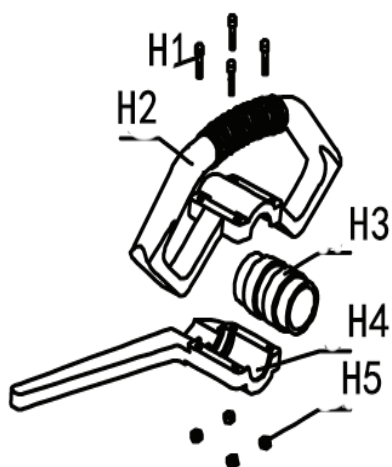
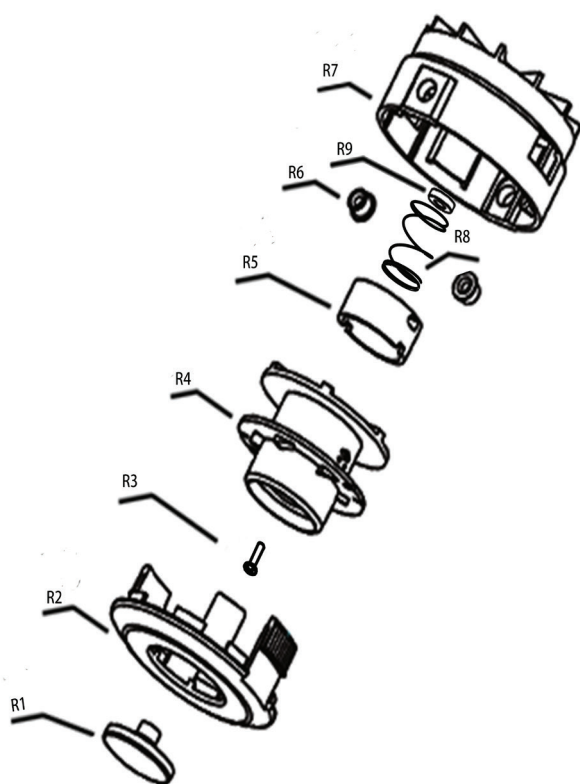
Ne bacajte otpada električne opreme s kućnim otpadom! U cilju zaštite okoliša i Direktiva 2012/19/EZ moraju se sakupljati odvojeno i podliježe odgovarajućoj obradi za oporavak podataka sadržanih u njima.

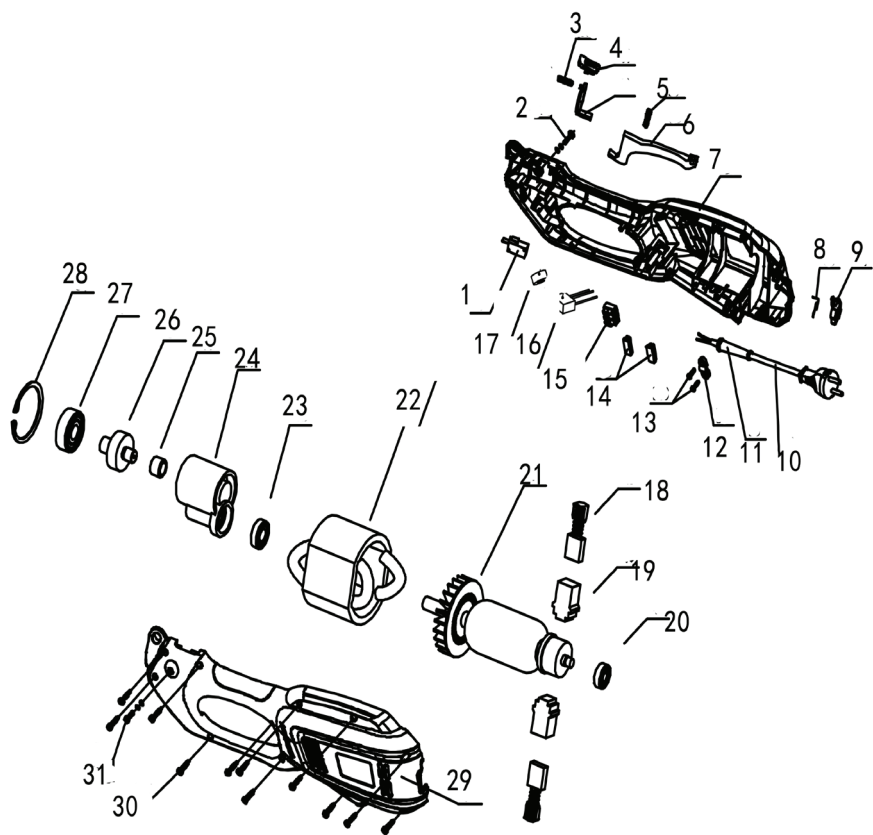
**EXPLODED VIEWS AND SPARE PARTS LISTS**



|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| <b>T2</b>  | <b>Nut</b>                              |
| <b>T4</b>  | <b>Pressure plate</b>                   |
| <b>T5</b>  | <b>blade</b>                            |
| <b>T6</b>  | <b>Press Plate with spline hole</b>     |
| <b>T9</b>  | <b>Retaining ring</b>                   |
| <b>T10</b> | <b>Bearing</b>                          |
| <b>T11</b> | <b>Driven shaft</b>                     |
| <b>T12</b> | <b>Driven gear</b>                      |
| <b>T13</b> | <b>Bearing</b>                          |
| <b>T14</b> | <b>Screw</b>                            |
| <b>T15</b> | <b>washer</b>                           |
| <b>T16</b> | <b>Gearbox</b>                          |
| <b>T17</b> | <b>Hexagon socket screws</b>            |
| <b>T18</b> | <b>Hexagon socket screws</b>            |
| <b>T19</b> | <b>Bearing gasket</b>                   |
| <b>T20</b> | <b>Driving gear shaft</b>               |
| <b>T21</b> | <b>Bearing</b>                          |
| <b>T22</b> | <b>Wire retaining ring for shaft</b>    |
| <b>T23</b> | <b>Retaining ring for hole</b>          |
| <b>T24</b> | <b>Open type oval head blind rivets</b> |
| <b>T25</b> | <b>Screw</b>                            |
| <b>T26</b> | <b>Guard pressure plate</b>             |
| <b>T27</b> | <b>Plastic shield body</b>              |
| <b>T28</b> | <b>Screw</b>                            |
| <b>T29</b> | <b>Small blade</b>                      |
| <b>T30</b> | <b>Plastic shield attached</b>          |
| <b>P1</b>  | <b>Iron pipe assembly A</b>             |
| <b>P2</b>  | <b>External gear retaining ring</b>     |
| <b>P3</b>  | <b>Flexible shaftA</b>                  |
| <b>C1</b>  | <b>Handwheel</b>                        |
| <b>C2</b>  | <b>take over</b>                        |
| <b>C3</b>  | <b>Screw</b>                            |
| <b>C4</b>  | <b>bolt</b>                             |
| <b>P5</b>  | <b>Coupling sleeve</b>                  |
| <b>P6</b>  | <b>Flexible shaft B</b>                 |
| <b>P7</b>  | <b>Iron pipe assembly B</b>             |
| <b>P8</b>  | <b>External gear retaining ring</b>     |
|            |                                         |
| <b>R1</b>  | <b>Blocking</b>                         |
| <b>R2</b>  | <b>Rope cover</b>                       |
| <b>R3</b>  | <b>Screw</b>                            |
| <b>R4</b>  | <b>Nylon rope seat</b>                  |
| <b>R5</b>  | <b>Blocking</b>                         |
| <b>R6</b>  | <b>bushing</b>                          |
| <b>R7</b>  | <b>Rope box</b>                         |
| <b>R8</b>  | <b>Compression spring</b>               |
| <b>R9</b>  | <b>Nut</b>                              |







- 1 switch
- 2 Screw M4X12
- 3 spring
- 4 Unlock button
- 5 Trigger spring
- 6 trigger
- 7 Motor shell A
- 8 Torsion spring
- 9 Snap
- 10 Power plug
- 11 Cable sheath
- 12 Cable clamp
- 13 Screw
- 14 Rubber liner
- 15 Terminal Block
- 16 Capacitor
- 17 Inductor
- 18 Carbon brush
- 19 Brush grip
- 20 Bearing
- 21 Rotor
- 22 stator
- 23 Bearing
- 24 Gearbox
- 25 Bearing
- 26 Coupling gear
- 27 Bearing
- 28 "C"clip
- 29 Motor shell B
- 30 Screw
- 31 Screw M4X12

- H1 bolts
- H2 Front handle
- H3 Front handle down pressure  
adjustment
- H4 Front handle bushing
- H5 Nut
- H6 strap



# DECLARATION OF CONFORMITY

## ELECTRIC BRUSH CUTTER RD-EBC11

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplint ci produsul acesta este En conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'su da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну вщповщальнють заявляемо, що дане обладнання вщповщає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

**EN 60335-1:2012/A13:2017**

**EN 50636-2-91:2014**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

September 18, 2024



Brand Manager:



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД

Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Коса електрическа с нож и корда

Запазена Марка: RAIDER

Модел: RD-EBC11

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

2000/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

Измерено ниво на звукова мощност: 94 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност LwA: 96 dB(A)

Нотифициран орган:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 MÜNCHEN, Germany

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

**EN 60335-1:2012/A13:2017**

**EN 50636-2-91:2014**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013**

**„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД**

Място и дата на издаване:

София, България

18-и септември 2024 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Euromaster Import Export Ltd.**  
**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Electric Brush Cutter**  
**Trademark: RAIDER**  
**Model: RD-EBC11**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:  
2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;  
2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility  
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits  
2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000. for the convergence of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment, intended for use outside buildings.

Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.

Measured sound power level: 94 dB (A)  
Guaranteed sound power level LwA: 96 dB (A)  
Notified body:  
0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 MUNCHEN, Germany

and fulfils requirements of the following standards:

**EN 60335-1:2012/A13:2017**

**EN 50636-2-91:2014**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013**

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**September 18, 2024**

**Brand Manager:**

  
**Krasimir Petkov**



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Cositoare Electrica Cu Fir Si Cutit

Trademark: RAIDER

Model: RD-EBC11

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

2000/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000. pentru convergența din legile statelor membre privind emisia de zgomot a echipamentelor; destinat utilizării în afara clădirilor.

Emissiile de zgomot conform EN ISO 3744: 2010.

Nivel de putere sonor măsurat: 94 dB (A)

Nivel de putere sonor garantat LwA: 96 dB (A)

Organism notificat:

0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstrasse 199, 80686 MUNCHEN, Germania

este în conformitate cu următoarele standarde:

**EN 60335-1:2012/A13:2017**

**EN 50636-2-91:2014**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013**



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

September 18, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....  
(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
(попълва се от служителя)

АДРЕС .....  
(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....  
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация,  
изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

### ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
(попълва се от служителя)

АДРЕС .....  
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

| Приемн<br>протокол | Дата на<br>приемане | Описание на дефекта | Дата на<br>предаване | Подпис |
|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------|
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |
|                    |                     |                     |                      |        |

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

#### **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:**

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorifери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorifери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

#### **ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:**

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шурупи, ограничители, полир-шайби, патроници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стоящи електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

#### **НЕ НА ГАРАНЦИЯТА:**

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електронадбелни дружества“,

повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двуктактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двуктактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбит лагерен гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.клуч или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инстру

мента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване; Срокоът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изобретите по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, комплектувана с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продава комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (непазване на инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващ кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запращаност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокоът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случаи, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали

несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснатото предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

[illegible]

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).  
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

| Nr crt   | Data reclamatie | Data rezolvare reclamatie | Reparatie executata/ piese inlocuite | Prelungire garantie | Garantie ptr. service | Nume si semnatura depanator | Semnatura consumator |
|----------|-----------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| <u>1</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>2</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>3</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>4</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>5</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>6</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |
| <u>7</u> |                 |                           |                                      |                     |                       |                             |                      |

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRLVANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува на гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и пропишаните во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, вальаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

**POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:**

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
- b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi:
  - nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
  - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
  - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

**OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:**

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**

Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oziroma elektronske opreme.

bavi električne oziroma elektronske opreme.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η Ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέρια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφαλές χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνας που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίδης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταιρείες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραφμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξαερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απόρροο χειρισμού του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδοχόμενως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr) . Εάν το ελαττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

**MONTEAO** .....

**ΑΫΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ** .....

ΠΕΡΙΟΔΟΥ.....

(Για λεπτομέρειες, δείτε τους όρους εγγύησης)

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ** .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ** .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / ΕΚΤΥΠΩΣΗ .....

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

[illegible]

“RAIDER” power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!

**RAIDER®**

## WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

### DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....

*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....

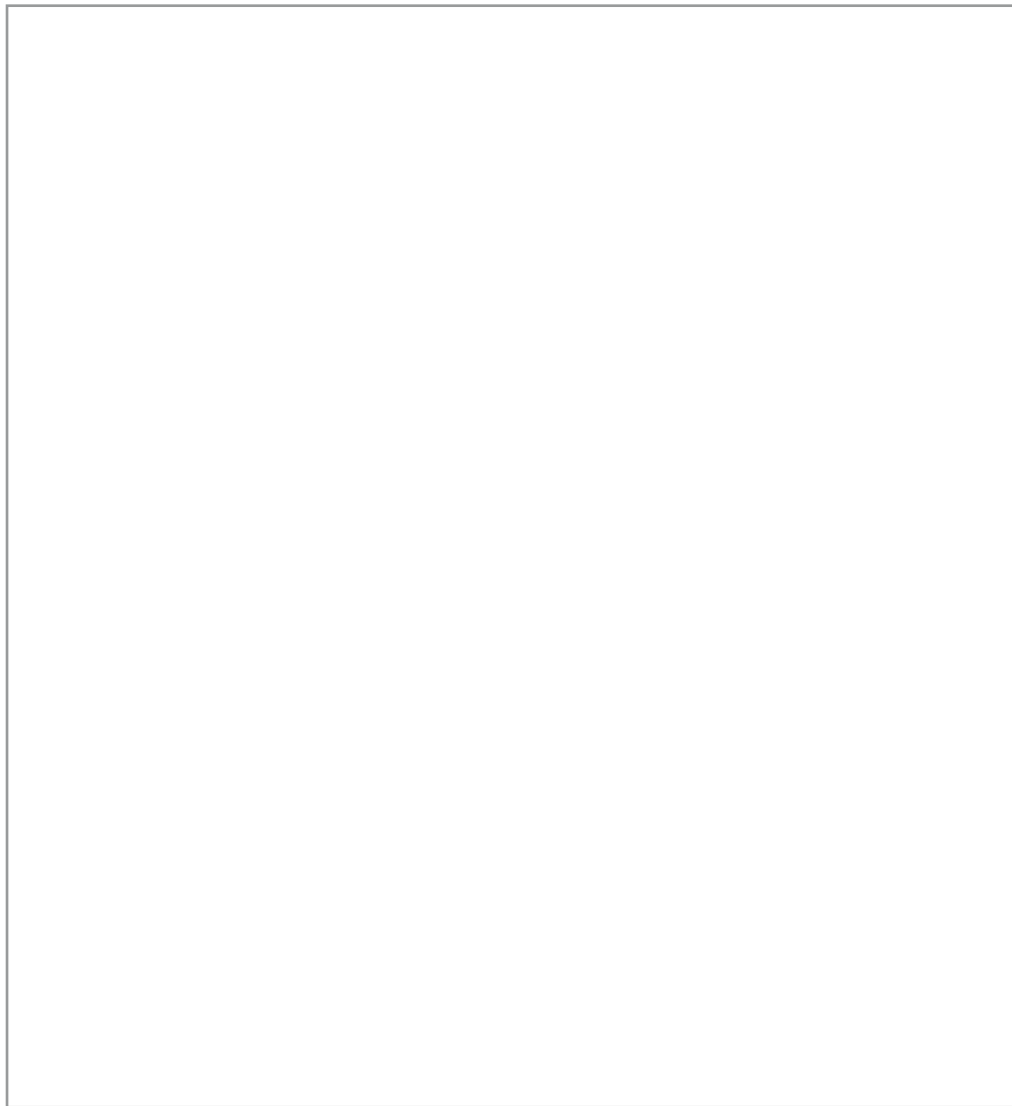
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

### SERVICE REPORT

| Receiving Protocol | Date of adoption | Description of the defect | Date of transmission | Signature |
|--------------------|------------------|---------------------------|----------------------|-----------|
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |
|                    |                  |                           |                      |           |

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel .: +359 700 44 155 (free for the whole country)



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

